

# The Ellul Forum

For the Critique of Technological Civilization

## *Jacques Ellul Today*

Issue 33      Spring 2004

Ellul Today <i>by Jean-Luc Porquet</i>	3
Ellul aujourd'hui <i>Jean-Luc Porquet</i>	6
A Look at Ellul the Biblical Scholar <i>by Olivier Pigeaud</i>	9
Regard sur Ellul bibliste <i>Olivier Pigeaud</i>	10
New Metamorphoses of Bourgeois Society <i>by Gérard Paul</i>	12
Nouvelles metamorphoses de la société bourgeoise <i>Gérard Paul</i>	17
Re-Viewing Ellul <i>Presence of the Kingdom</i> <i>by Jacques Ellul</i>	24
News & Notes	25
Ellul Resources	28



*“We must get to the roots of our society (technology, political power, psychological manipulation) and attack it there. . . . I believe that it is only through complete refusal to compromise with the forms and forces of our society that we can find the right orientation and recover the hope of human freedom.”*

*Jacques Ellul*

*“Mirror of These Ten Years,” trans. Cecelia Gaul Kings  
Christian Century, 87.7 (18 Feb 1970): 203.*

© 2004  
International Jacques Ellul Society  
Berkeley, California, USA  
[www.ellul.org](http://www.ellul.org)

# The Ellul Forum

For the Critique of Technological Civilization

Founded 1988

*The Ellul Forum* is published twice per year, in the Spring and Fall. Its purpose is to analyze and apply Jacques Ellul's thought to our technological civilization and carry forward both his sociological and theological analyses in new directions.

## Editor

Clifford G. Christians, Univ. of Illinois, Urbana

## Associate Editor

David W. Gill, Berkeley, California

## Contributing Editors

Patrick Chastenet, University of Poitiers, France

Dan Clendenin, Stanford, California

Peter F. W. Davies, Buckinghamshire College, UK

Marva Dawn, Vancouver, Washington

Darrell J. Fasching, University of South Florida

Andrew Goddard, Oxford University, UK

Joyce Hanks, Univ. of Scranton, Pennsylvania

David Lovekin, Hastings College, Nebraska

Carl Mitcham, Colorado School of Mines

Pieter Tijmes, University of Twente, Netherlands

Gabriel Vahanian, Strasbourg University, France

Willem Vanderburg, Univ. of Toronto, Canada

## Publisher

The International Jacques Ellul Society

www.ellul.org Tel/Fax: 510-653-3334

P.O.Box 5365, Berkeley CA 94705 USA

## Dues, Subscriptions, & Payment Options

*The Ellul Forum* is sent twice per year to all members of the IJES. An annual membership/subscription, anywhere in the world, costs US \$20. Please send check or money order (e.g., international postal money order) drawn in US funds for \$20 to "IJES", P.O.Box 5365, Berkeley CA 94705 USA---or make payment electronically to "IJES@ellul.org" at www.paypal.com. Be sure to note your address and the purpose of your payment.

## Change of Address

Please notify IJES of any change in your address. Our mailings are infrequent and postal forwarding orders expire.

## Manuscript Submissions

For *Ellul Forum* writers' guidelines, visit www.ellul.org---or e-mail: Editor@ellul.org---or write Cliff Christians, EF Editor, Institute of Communications Research, University of Illinois, 810 S. Wright St., # 228, Urbana IL 61801 USA We welcome your proposals.

## Books, Reviews, News

Send books for review, book reviews, and news to David Gill, EF Assoc. Editor, P.O. Box 5365, Berkeley CA 94705. E-mail: IJES@ellul.org

## Back Issues

Visit www.ellul.org for a complete index of back issues. Issues #1-30 are available (only) as a complete collection on a compact disc for US \$15. Issues #31 onward are available for \$5 per copy.

© 2004 International Jacques Ellul Society

Contact IJES for permission to copy EF material.

## From the Editor

# Mirror of Another Ten Years

by Joyce Hanks, Guest Editor

Much as Ellul in 1970 surveyed the previous decade when he wrote the words on our cover, in this issue of the *Ellul Forum* we review the ten-year period since he died, on 19 May 1994. We have looked at both his sociology and his theology, in broad outline and by way of specific example, attempting to assess the relevance of his thought for our time.

Nothing had prepared me for the amazing displays of new books by and about Ellul that awaited me when I arrived in France for a spring 2003 sabbatical. The first of Patrick Chastenet's new annual series, the *Cahiers Jacques Ellul*, providing us with previously unpublished and difficult-to-find early writings by Ellul, as well as helpful articles about him, had come out. A journalist unknown to me, Jean-Luc Porquet, had just published a book detailing connections between Ellul's main themes and recent events, demonstrating the current importance of Ellul's thought. This volume made quite a splash, with standing-room-only public presentations by the author, prominent reviews in widely-read publications, and an almost immediate second printing—all giving evidence of Ellul's ability to challenge us years after he stopped writing.

A team of three serious students of Ellul's work crowned years of painstaking effort by publishing their first volume, also in 2003. Gérard Paul, Jean-Pierre Jezequel, and Michel Hourcade had gathered, pieced together, edited and annotated various sets of notes taken during Ellul's lectures over many years (as well as lectures tape-recorded by Willem Vanderburg, a contributing editor of the *Ellul Forum*), to produce *La pensée marxiste*, a kind of posthumous cooperative venture between Ellul and his three editors, published by La Table Ronde. This same publisher, having previously provided us with second editions of several of Ellul's long out-of-print books, offered another one in 2003: *Sans feu ni lieu* (originally published in English in 1970 as *The Meaning of the City*). Add to this a second edition of *Trahison de l'Occident (Betrayal of the West)*, published through the efforts of Ellul's daughter, Dominique North, and you begin to imagine what I saw spread out in bookstores across France a year ago. More work by Ellul has been published since last spring, and more is on the way.

Why do we still consider Ellul's ideas important, given how our world has changed? Jean-Luc Porquet, the journalist mentioned above, gives us his take on that question, as do Gérard Paul, a banker, also mentioned above, and Olivier Pigeaud, a French Reformed pastor in Bordeaux. I have requested, translated, and edited their articles, and wish to express my thanks to Clifford Christians and David Gill for agreeing to publish the original articles in French as well. As you read the reflections of these three writers who have carefully studied Ellul's thought, you will undoubtedly find yourself taking issue with them at certain points. But I feel certain that such lively disagreement would have suited Ellul just fine!

# Ellul Today

## by Jean-Luc Porquet

Why did it take me such a long time—45 years—to become aware of Ellul? I was born in 1954, the year his *The Technological Society* was issued in France.<sup>1</sup> Obviously I could not read it when it first came out. In high school, no one mentioned it to me. At the university, utter silence. I studied engineering. Although professors spoke a great deal about fluid mechanics, methodology, computer science, physics, etc., not a single course was devoted to critical reflection on the profession they were preparing us for.

My generation turned fourteen years old at the time of the pivotal events of 1968. As far as the press goes, many of us cut our political and intellectual teeth on such publications as the daily newspaper *Libération*, launched in 1973, and sponsored by the philosopher Jean-Paul Sartre. Other formative publications included *Politique Hebdo* (the weekly mouthpiece of the far Left), *Charlie Hebdo*, a biting witty libertarian weekly, *La Gueule Ouverte* (the first real environmentalist monthly, created by the staff of *Charlie Hebdo*), and *Actuel* (an underground monthly to which I would contribute from 1982 to 1987). Somewhat less influential was the *Nouvel Observateur* (closely affiliated with the Socialist Party), together with its ecology supplement, *Le Sauvage*. This list indicates what I, at least, was reading at the time.

These publications introduced us, helter-skelter, to the thought of Herbert Marcuse, Ivan Illich, Wilhelm Reich, René Dumont, Michel Foucault, the 1974 Club of Rome report on the limits of growth, etc. But none of these sources ever spoke of Ellul! True, Ellul's alter ego, Bernard Charbonneau, wrote a column for *La Gueule Ouverte*, but he scarcely mentioned his friend. The only interview with Ellul in *La Gueule Ouverte* appeared in the eleventh issue (September 1973)—a long and boring affair, with “Mr. Ellul, Doesn't What You Say Lead to Despair?” as its theme. Ellul himself sometimes contributed to *Le Monde*, the establishment daily paper, but I read only *Libération*. At the time *Libé*, as we called it, was the “Bible” of “rebellious” youth. Like so many others of my generation, I managed for years to avoid Ellul in this way!

Of course, his name finally became familiar to me. I finally learned that he was the thinker in the field of Technique. So, one fine day in the year 2000, having only this scanty acquaintance with Ellul's reputation, I happened to pull *The Technological Bluff*<sup>2</sup> off a second-hand book dealer's display shelf on the Boulevard Saint-Michel in Paris. A stroke of luck, since Ellul's books are hard to find in bookstores: they seem to be reprinted by the eyedropper-full. Besides, as a second-hand book dealer once remarked to me, “We rarely handle anything by Ellul: people hang on to good books!”

When I ran across Ellul's *The Technological Bluff*, I was working as a journalist for the weekly *Le Canard*

*Enchaîné*, a satirical weekly paper that will soon celebrate a century of publication. It has stayed alive by always refusing all advertising, and looks critically at current events (someone has even called it the paper that serves as a filter for the impurities of the democratic system). At the time, I wrote rather often about what we now call “the mad cow scare,” the result of thousands of cows in England falling ill after eating feed containing animal protein. Once we had proof that this bovine spongiform encephalopathy could be transmitted to human beings, all of Europe went through an earthquake-like experience of a kind never seen before. From that day on, everyone looked suspiciously at the food on his plate: will this piece of meat kill me gradually, subjecting me to excruciating pain? Parents insisted that beef be banned from schools. Experts explained that measures had been taken, that beef was safe. Politicians tried to reassure us, all the while taking care to protect themselves against any future prosecution. The media spoke of “psychosis,” but continually put more fuel on the fire.

At the same time, I was reading in Ellul's *The Technological Bluff* that technical progress requires us “to make constant decisions about problems that are infinitely beyond us” (p. 10). Not only did his analysis clarify the situation perfectly, it enabled me to come up with a list of other such problems: global warming, the thinning of earth's protective ozone layer, nuclear waste (France depends more on nuclear reactors than any other country in the world), blood products contaminated with the HIV virus and knowingly used for transfusions to hemophiliacs, pesticides (France ranks second in the world in use of pesticides), genetically modified food, extremely dangerous industrial sites called “Seveso” sites,<sup>3</sup> mercury-contaminated plumbing, cell phones, multiplication of cellphone towers, videosnooping (it is impossible to find out how many of these video surveillance cameras we have in France: 200,000 or a million?), atmospheric pollution, cloning, sewage sludge in fields (is it toxic or not?), the explosion of allergies, hepatitis B vaccine (does it cause multiple sclerosis or not?), the Balkan syndrome, reduced male fertility, etc.

These unsolvable crises that point the finger at Technique were multiplying in the year 2000, and appearing on the front pages of newspapers. But not a single French intellectual (and so many people claim to belong to this category!) could be found who really thought through these urgent issues. I began to read other Ellul books, and each one confirmed my first impression: here was a dispeller of illusions on a grand scale, a shedder of light, a visionary, plowing the same furrow his whole life long. He had a carefully constructed, methodical way of thinking (and not just mere opinions based on idle political discussion): solid, rigorous analytical methods inspired by Karl Marx. Ellul's style was uneven, certainly, and he could be difficult to

understand, but often he was brilliant (as in *A Critique of the New Commonplaces*<sup>4</sup>), or inspired (*Anarchy and Christianity*<sup>5</sup>). In any case, he wanted to make himself clear to thinking people generally, and not just to his intellectual peers. All this he applied to Technique, a subject that apparently causes thinkers to go to pieces.

I talked constantly about Ellul to people I knew, and discovered to my distress that they recognized his name, but that no one had read him. I quoted Ellul repeatedly in my articles. Then one day my friend Cabu (the cartoonist who honors me with his illustrations of my weekly column, and who regularly inquires about the subject of my next book), shot off: "So, write his biography, already!" Of course! I decided to write a kind of intellectual biography, centered around the weightiest ideas in Ellul's immense output: the ones that still have the power to enlighten us today. I would illustrate these ideas by means of examples taken from current events.

I looked over the theological side of Ellul's work. This was definitely not the aspect of his thought that interested me; only his writing on Technique did (still, I devoted a few pages to his theological work, which one cannot simply dismiss with a snap of the fingers!). After a difficult selection process, I settled on twenty forceful ideas. Three of them seemed overwhelmingly crucial to me. But before we look at those, here are some of Ellul's prophecies that seem striking to me. They exemplify how he functioned in his rôle as a veritable sentinel—a watchman who was more clairvoyant and visionary than many others:

1. On terrorism: Ellul makes a remark in *The Technological Bluff* that might have seemed crazy before September 11, 2001: we will see "Third World terrorism which can only grow worse and which cannot be stamped out so long as the terrorists are ready to sacrifice themselves. When everything becomes dangerous in our world, we will be on our knees with no power to resist" (pp. 234-235).

2. On propaganda: Ellul understood the fact that the information we are bombarded with, supposedly an extension of democracy, ends up producing a need for propaganda. We can see in our day the glaring results of that need (including "embedded" journalists, the homogenizing of the American people manipulated by the propaganda of George W. Bush, etc.).

3. On the confused thinking that equates information with culture: the appearance of the Internet (unknown to Ellul), and the rhetoric that accompanies its increasing power continually reinforce this confusion between culture and information. The current technical obsession involves continually increasing the number of channels, stuffing them with so-called cultural material, and then churning out all of this without interruption. This process is justified as a way to save us time and as a means of cultural improvement. Having access to millions of data bases is useful, of course, particularly for the purpose of training information specialists and technicians. But it adds nothing to culture, and does not affect the number or quality of cultured people.

4. On the growing numbers of those we must call "human discards." Whether they be the homeless, the poor,

the aged, or others, the technical system rejects more and more people who do not fit its criteria.

Now, three of Ellul's powerful ideas:

1. Technique creates problems that it promises to resolve by means of Technique. We can confirm this idea almost daily, in every area. Each time technical progress resolves a problem, it creates new ones, "and we need more technology, always more and more, to solve them."<sup>6</sup> Yet such technical advances are presented to us as new successes. For instance, with each oil spill (the last one in Europe, in 2002, was caused by the oil tanker *Prestige*), we are shown wonderful machines that can clean up the petroleum oozing out over the surface of the ocean. But no one questions our insane over-consumption of oil. We respond to the loneliness of the elderly by inventing high-tech houses equipped with electronic mats that tell time when a person walks on them. As for the mounting anguish and depression stemming from the mass media and technique-induced work conditions, we offer antidepressants (of which the French consume more than any other nation). To the increasing demand for energy, we respond with massive recourse to nuclear reactors . . . which leave us with the problem of nuclear waste (but we will surely find a solution!). To the pollution caused by pesticides, we counter with genetically engineered crops, etc.

Ellul singles out at least two "vast problems [that] will arise with the new stage of the technical system" (*Bluff*, p. 54): the ecological problem and the situation of the Third World. The first is well known. Anyone can draw up a list of outrageously damaging environmental events, and a shorter list of measures taken to limit such damage. But Ellul affirms that "pollution will continue to develop at the pace of technical growth" (*Bluff*, p. 232). As for international law, agreements and regulations, Ellul simply does not believe in them. And unfortunately, current difficulties over the Kyoto agreement on global warming would seem to prove him right.

What about the Third World? Noting that the "West implicitly refuses to give up its own extravagance and expansion of high tech," Ellul prophesies that we are going to be "engaged in a true war waged by the Third World against the developed countries" (*Bluff*, p. 234). Isn't this just what is happening to us with terrorism?

2. Technique simply goes its own way, riding roughshod over democracy. Most technical choices sidestep democracy, according to Ellul: technical progress requires efficiency and speed, bypassing all democratic procedures. The public is never consulted about it! In this way, for example, France has become the most nuclear-dependent country in the world. Another example: within a three-year period, French cellular telephone interests have put together a network of 30,000 wireless towers, without ever demanding anyone's opinion.

Technicians obviously face a problem concerning their failure to consult, which they can hardly deny. They always seem to think they have resolved the difficulty by means of their repeated: "We must inform the public." But their "informing" involves this unspoken assumption: "Once people have been informed, they will see the wisdom of our choices." On the other hand, Ellul observes that if it were

necessary to inform people about every technical issue, it would take each person a lifetime to figure things out! How could people work out reasoned positions on energy choices, cloning, biotechnology, nuclear waste, industrial agriculture, global warming, the some 30,000 different byproducts regularly spewed out in massive quantities by the chemical industry, etc.? Ellul points out the paradox that the more the public is informed, the less it can come to a conclusion one way or another.

Some have tried to get around this problem by creating "consensus groups" that empower ordinary people to choose among technological options. One begins this process by gathering a group of fifteen or so "uninformed" people who receive two weekends of instruction in the main problems involved in making a given technological decision. Then this group meets with specialists, questioning them at will, after which time the group makes its recommendations. In France, the first of these consensus groups met in 1998, in order to decide under what conditions genetically modified foods could be grown and sold. It was a model democratic exercise. The group members made sensible recommendations, including that such organisms be prohibited if they had a certain gene that was resistant to antibiotics (such organisms would be dangerous, since they might develop bacteria that would not respond to antibiotics). But a month later, the government authorized the cultivation of two types of genetically altered corn that had this particular gene. So the consensus group was a farce. Here again, Ellul foresaw this sort of thing. He reminds us that we cannot count on the State to conduct itself honestly when it claims to act in the general interest, since the State is "a technological agent itself, both integrated into the technological system, determined by its demands, and modified in its structures by its relationship to the imperative of technological growth" (*Technological System*, p. 132).

In the months following the decision of the consensus group, people opposed to genetically engineered crops swung into action. Convinced that democratic processes had not worked in this situation, they began "harvesting" genetically altered plants. They ran into trouble with the law for this: José Bové and his accomplice, René Riesel, each received a six month prison term. Only two days after Bové began to serve his time, a group of about 800 French scientists signed a public declaration concerning the usefulness of genetically modified foods. But even today, these specialists wonder how one could arrange a genuine public debate about such foods, instead of simply imposing them on everyone. So Ellul's analysis is utterly relevant to this burning question.

This kind of controversy continues to multiply, and sometimes has dramatic consequences. For example, in Saint-Cyr-L'École, a Paris suburb, brain cancer has been diagnosed in a number of pupils from a public school located near cellphone towers. The panic-stricken parents rose up in arms, insisting that cellular telephone companies remove their towers. Although the parents finally won, the phone companies maintained that they had given in only to calm people down, and that their towers were harmless. The snag is that no study has been carried out to determine the effects of these wireless towers on health. And now thousands of

people live in dread, wondering if the tower near their home can cause serious illness. After the nuclear threat and genetically engineered foods, we can expect that nanotechnologies will be next in line, trying to impose themselves by force.

3. Advertising and the technological bluff are the driving force behind the technological system. Ellul noted in 1987 that advertising had just gone through a spectacular sea-change. Its budgets had begun to swell inordinately, it was becoming an enormous economic and financial power, and it no longer aimed at selling basic products, but rather high-tech gadgets, pure and simple. These had become the key to economic development. This analysis rings even truer today: the entire French audio-visual system now depends on publicity, whereas this was not true twenty years ago, before the time when almost all French public television channels fell into private hands. Advertising has become invasive, molding the consumer's life, to the point where he believes that the new high-tech products he hears about (CD's, DVD's, the internet, digital cameras, etc.) are indispensable for life in the technological system. This mounting pressure seems increasingly intolerable to a handful of French people, who have formed such groups as "ad destroyers" (following the example of American "ad busters"), and leave their graffiti in the subways. But here again, the problem seems to have no solution. How can the public resist the bombardment of advertising? How to construct a different view of the world? Or resist submitting to technological propaganda?

In 1954, Ellul said "It is only fair to wonder what consequences these propagandistic manipulations will have. The real consequences are not discernible because the mechanisms have been operating for too short a time. And, of course, when the consequences finally appear, we still will not recognize them. We will have been so absorbed and manipulated, rendered so indifferent that objective knowledge on this score will be impossible. We will no longer even have any idea of what men might once have been" (*The Technological Society*, pp. 368-369). Fifty years later, this question remains central: how can we take our distance from this world; how can we look at it objectively?

Over just the last few years, a movement of thinkers and militants has advocated "convivial growth decrease." In France, Serge Latouche and the Association of the Friends of François Partant have led this effort. It has met with a growing response, especially among the "altermondialists." This movement is utterly consistent with the thought of Ellul. Ten years after his death, he is more relevant than ever, and I believe it essential that we read his books. We need his thought in order to nourish not only a new kind of critical thinking, but also in order to arrive at new individual behavior and collective actions.

#### Notes

<sup>1</sup>Trans. John Wilkinson (New York: Knopf, 1964).

<sup>2</sup>Trans. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids: Eerdmans, 1990; French ed. 1988).

<sup>3</sup>After the accidental explosion of a chemical factory in Toulouse that caused around thirty deaths, French citizens learned that their country had no fewer than 1,250

industrial sites dangerous enough to be classified as "Seveso."

<sup>4</sup>Trans. Helen Weaver (New York: Knopf, 1968; French ed. 1966).

<sup>5</sup>Trans. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids: Eerdmans, 1991; French ed. 1988).

<sup>6</sup>Jacques Ellul, *The Technological System*, trans. Joachim Neugroschel (New York: Continuum, 1980; Fr. ed. 1977), p. 225.

## **Ellul aujourd'hui**

**Jean-Luc Porquet**

Pourquoi m'a-t-il fallu tout ce temps, 45 ans, pour connaître Ellul ? Je suis né en 1954, l'année où parut en France « la technique ». On comprendra que je n'aie pas pu le lire dès sa parution... Au lycée, personne pour m'en parler. A l'université, silence complet : je suivais des études d'ingénieur, et si les professeurs parlaient abondamment de mécanique des fluides, de bureau des méthodes, d'informatique, de physique, etc, pas un seul cours n'était consacré à une réflexion critique sur la profession à laquelle ils nous préparaient. Quant à la presse... Pour une grande partie de ma génération, celle qui a eu 14 ans en 1968, l'apprentissage politique et intellectuel s'est fait à partir du quotidien *Libération*, lancé en 1973 et parrainé par Sartre, de *Politique Hebdo* (porte-voix de l'extrême-gauche), *Charlie-Hebdo*, journal libertaire, humoristique et corrosif, de la *Gueule ouverte*, premier vrai mensuel écologiste (lancé par l'équipe de *Charlie Hebdo*), d'*Actuel* (mensuel underground, auquel je devais collaborer de 1982 à 1987), et, dans une moindre mesure, du *Nouvel Observateur* (proche du parti socialiste), ainsi que de son supplément écolo, « le Sauvage ». Telles étaient en tout cas mes lectures. Et si ces journaux nous initiaient, en vrac, à la pensée de Marcuse, Ivan Illich, Reich, René Dumont, Foucault, au rapport du club de Rome, etc, aucun ne parlait jamais d'Ellul ! Certes, Bernard Charbonneau, l'alter ego d'Ellul, tint chronique dans « la Gueule ouverte », mais il n'évoquait guère son ami - celui-ci, d'ailleurs, n'eut droit qu'à une interview, longue et ennuyeuse, sur le thème « Monsieur Ellul, ce que vous dites n'est-il pas désespérant ? », dans le numéro 11 de la *Gueule Ouverte* (septembre 73). Ellul lui-même, donnait parfois des tribunes au « Monde », quotidien institutionnel : or je ne lisais que « Libé », qui était alors la Bible de la jeunesse dite « contestataire ». Et voilà comment je suis passé durant toutes ces années à côté d'Ellul, comme tant d'autres de ma génération !

Bien sûr, ce nom a fini par me dire quelque chose... J'ai fini par savoir qu'il était « le » penseur de la technique. Et c'est équipé de ce maigre savoir qu'un beau jour de l'an 2000 je mis la main, chez un bouquiniste du boulevard Saint Michel, sur « le bluff technologique ». <sup>1</sup> Coup de chance, car, faut-il le préciser ? les livres d'Ellul, réédités au compte-goutte, sont difficiles à trouver en librairie, et, comme me le disait un bouquiniste, « chez nous on les voit rarement passer : les bons livres, les gens les gardent chez eux ! ». Journaliste au *Canard enchaîné*, hebdomadaire satirique qui depuis bientôt un siècle, vit en refusant toute publicité et jette sur l'actualité un regard critique (on a pu dire que ce journal était le filtre des impuretés du système démocratique), j'y

écrivais assez souvent à l'époque sur ce qu'on appelle aujourd'hui la « crise de la vache folle » : on sait que, nourries de farines animales, des vaches anglaises tombèrent malades par milliers, et que, dès le jour où il fut prouvé que l'encéphalite spongiforme se transmettait à l'homme, l'Europe entière vécut un séisme d'un genre inédit.

Désormais, chacun jetait sur son assiette un regard suspicieux : ce morceau de viande allait-il nous tuer à petit feu et dans d'atroces souffrances ? Des parents exigeaient que la viande de bœuf soit interdite à l'école. Des experts expliquaient que les mesures avaient été prises, et que la viande était saine. Les hommes politiques essayaient de rassurer, tout en prenant soin de se protéger des possibles suites judiciaires. Les médias parlaient de « psychose », et ne cessaient de l'alimenter.

Et au même moment, je lisais dans Ellul que le progrès technique nous somrait « de prendre constamment des décisions au sujet de problèmes ou de situations qui nous dépassent infiniment » (*Bluff*, pp. 25-26). Non seulement son analyse éclairait parfaitement la situation, mais elle me permettait d'en appréhender d'autres : réchauffement climatique, trou d'ozone, déchets nucléaires (la France est le pays le plus nucléarisé au monde), sang contaminé par le virus du sida et transfusé en toute connaissance de cause aux hémophiles, pesticides (la France est le deuxième plus gros consommateur au monde), OGM, sites Seveso (suite à l'explosion accidentelle d'une usine chimique à Toulouse, laquelle fit une trentaine de morts, les Français découvrirent que leur pays comportait pas moins de 1250 sites industriels classés Seveso, c'est-à-dire extrêmement dangereux), plombages au mercure, téléphones portables, multiplication des antennes-relais, videoflicage (impossible de savoir combien il existe de caméras de vidéosurveillance en France : 200 000 ou 1 million ?), pollution atmosphérique, clonage, boues d'épuration dans les champs (sont-elles ou non toxiques ?), explosion des allergies, vaccin contre l'hépatite B (provoque-t-il ou non des scléroses en plaques), syndrome des Balkans, baisse de la fertilité masculine, etc : les crises inextricables mettant en cause la technique se multipliaient, faisaient la Une des journaux. Et aucun intellectuel français - Dieu sait pourtant s'ils sont nombreux à revendiquer ce titre ! - pour penser vraiment ces crises. Je me mis à lire d'autres ouvrages d'Ellul, et chacun m'en apporta la confirmation : il était un démythificateur de grande envergure, un éclaireur, un visionnaire, creusant le même sillon toute sa vie, armé d'une pensée construite, méthodique, (et pas uniquement d'opinions dignes du café du commerce), de méthodes d'analyse inspirées de Marx, solides et rigoureuses, d'un style inégal, certes, parfois ardu, mais souvent brillant (exégèse des lieux communs<sup>2</sup>) ou inspiré (anarchie et christianisme<sup>3</sup>), de la volonté en tout cas de se faire comprendre de l' « honnête homme », et pas uniquement de ses pairs intellectuels... Et tout cela appliqué à la technique, un domaine devant lequel les penseurs semblent perdre leurs moyens.

Je parlais sans cesse d'Ellul autour de moi (et me désolais de m'apercevoir que son nom « disait quelque chose », mais que personne ne l'avait lu), je le citais à plusieurs reprises dans mes articles, et un jour mon ami Cabu, dessinateur qui me fait l'honneur d'illustrer ma

chronique hebdomadaire, et me demande régulièrement le sujet de mon prochain bouquin, me lança : « Ecris donc sa biographie ! ». Tilt ! Je décidai d'écrire une sorte de biographie intellectuelle, de choisir dans l'œuvre abondante d'Ellul ses idées les plus fortes, celles qui aujourd'hui encore peuvent nous éclairer, et de les illustrer par des exemples pris dans l'actualité. Je jetai un œil au versant théologique de son œuvre : décidément, ce n'était pas cet aspect de sa pensée qui m'intéressait ; uniquement celui sur la technique (je consacrai cependant quelques pages à l'œuvre théologique, qu'on ne peut isoler du reste d'un claquement de doigt !). Après un tri délicat, je distinguais vingt idées fortes. En voici trois qui me paraissent des plus cruciales. Mais auparavant, voici quelques prophéties d'Ellul qui me semblent frappantes, et montrent en quoi il était réellement une sentinelle, plus clairvoyant, plus visionnaire que beaucoup :

- sur le terrorisme, cette remarque dans « le bluff technologique » (1988), qui pouvait paraître délirante avant le 11 septembre : « Il y aura un terrorisme tiers-mondiste qui ne peut que s'accroître et qui est imparable dans la mesure où ces « combattants » font d'avance le sacrifice de leur vie. Quand tout, dans notre monde, sera devenu dangereux, nous finirons par être à genoux sans avoir pu combattre » (p. 280)..

- sur la propagande et le fait que le bombardement d'informations, sensé être une avancée démocratique, finit par entraîner une demande de propagande : on constate aujourd'hui le retour éclatant de cette dernière (journalistes « embedded », peuple américain malaxé par la propagande de Bush Jr, etc)

- sur la culture que l'on confond avec la documentation : l'apparition d'Internet- que n'a pas connu Ellul- et les discours qui accompagnent sa montée en puissance ne cessent de renforcer cette confusion entre culture et documentation. L'obsession technicienne qui consiste à ouvrir sans cesse de nouveaux canaux, à y enfourner des produits dits culturels, et à les déverser sans interruption, s'autojustifie en prétendant nous faire gagner du temps et élever le niveau culturel. Or avoir accès à des millions de banques de données, c'est intéressant, notamment pour former des documentalistes et des techniciens, mais cela n'apporte rien à la culture, et n'accroît ni le nombre ni la qualité des gens cultivés.

- sur la multiplication « de ce que l'on est obligés d'appeler des déchets humains ». Que ce soit les SDF, les pauvres, les personnes âgées, etc, le système technicien rejette de plus en plus ceux qui ne correspondent pas à ses critères.

Trois de ses idées fortes, maintenant:

- La technique crée des problèmes qu'elle promet de résoudre par la technique. On peut vérifier cette idée d'Ellul, chaque jour ou presque, dans tous les domaines. A chaque fois que le progrès technique résout des problèmes, il en soulève de nouveaux, « et il faut plus de technique, toujours plus de technique pour les résoudre ». <sup>4</sup> Et on nous présente ces avancées techniques comme de nouveaux triomphes.

Ainsi, à chaque marée noire (la dernière en Europe, due au Prestige, date de 2002), on nous montre de merveilleuses machines capables de nettoyer le pétrole répandu à la surface de la mer (et l'on ne s'interroge pas sur notre aberrante surconsommation de pétrole). A la solitude

des vieillards, on répond en imaginant des maisons hi-tech (le tapis électronique qui donne l'heure quand on marche dessus). A la montée des angoisses et des dépressions dues aux médias de masse et aux conditions de travail dues au progrès technique, on répond par les antidépresseurs (dont les Français sont les premiers consommateurs au monde). A la demande croissante d'énergie on répond par le recours massif au nucléaire... ce qui pose le problème des déchets nucléaires (mais on trouvera bien une solution !). A la pollution due aux pesticides, on répond par les OGM, etc. Ellul identifie au moins deux « vastes problèmes qui seront soulevés lors de la nouvelle étape d'expansion du système technicien » (*Bluff*, p. 75) : le problème écologique et la situation du tiers-monde. Le premier est bien connu. Chacun peut dresser la liste effarante des dégâts sur l'environnement, et une liste, moins fournie, des mesures prises pour limiter ces dégâts. Mais Ellul l'affirme : « La pollution va continuer à se développer au rythme de croissance de la technique » (*Bluff*, p. 278). Le droit international, les conventions, les réglementations ? Il n'y croit tout simplement pas... et les mésaventures actuelles du protocole de Kyoto semblent malheureusement lui donner raison.

Le tiers-monde ? Constatant le « refus implicite de l'Occident de mettre fin à ses gaspillages et à son expansion des *high tech* », il prophétise : « Nous allons être engagés dans une véritable guerre menée par le tiers monde contre les pays développés » (*Bluff*, p. 280). N'est-ce pas ce qui nous arrive avec le terrorisme ?

- La technique n'en fait qu'à sa tête et piétine la démocratie. La plupart des choix techniques échappent à la démocratie, dit Ellul : le progrès technique exige l'efficacité, la rapidité, et contourne toutes les procédures démocratiques. On ne consulte jamais le citoyen à son sujet ! Et c'est ainsi, par exemple, que la France est devenu le pays le plus nucléarisé du monde, ou qu'en trois ans, les opérateurs du téléphone portable ont bâti un réseau de 30 000 antennes-relais, cela sans jamais demander l'avis des citoyens. Ce fait, difficile à nier, pose évidemment aux techniciens un problème qu'ils pensent toujours avoir résolu grâce à ce leitmotiv : il faut informer le citoyen. Sous-entendu : lorsqu'il sera informé, il comprendra à quel point nos choix sont judicieux. Mais, note Ellul, s'il fallait informer le citoyen sur tous les choix techniques, celui-ci y passerait sa vie ! Comment pourrait-il se forger une opinion sérieuse sur les choix énergétiques, le clonage, les biotechnologies, les déchets nucléaires, l'agriculture industrielle, les 30 000 substances rejetées massivement par l'industrie chimique, le réchauffement climatique, etc ? D'où ce paradoxe pointé par Ellul : « Plus le citoyen sera informé moins il pourra prendre parti ». Certains ont tenté de contourner cette difficulté en imaginant des « conférences de consensus » pouvant permettre à des citoyens lambda d'arbitrer des choix techniques. On commence par réunir une quinzaine de « candides », qu'on initie en deux week-ends aux principales problématiques d'un choix technique, puis on les confronte à des spécialistes, qu'ils peuvent interpellier comme ils le désirent, à la suite de quoi ils forment leurs recommandations. En France, la première de ces « conférences de consensus » eut lieu en 1998. Elle avait pour objet de savoir selon quelles modalités les OGM (organismes génétiquement modifiés) pouvaient

être mis en culture et commercialisés. Ce fut un bel exercice démocratique. Les citoyens firent des recommandations de bon sens, réclamant par exemple que soient interdits les OGM à gène de résistance aux antibiotiques (dangereux car risquant de développer des bactéries résistantes à ces médicaments). Mais un mois plus tard, le gouvernement donnait l'autorisation de cultiver deux maïs transgéniques équipés de ce fameux gène. C'était donc pure mascarade... Et là encore, Ellul avait prévu la chose, en rappelant qu'on ne pouvait compter sur le fait que l'Etat joue honnêtement son rôle de garant de l'intérêt général, car il est lui-même « un agent technique, à la fois intégré dans le système technicien, déterminé par ses exigences, et en même temps modifié dans ses structures par rapport à l'impératif de croissance technique » (*Système technicien*, pp. 144-145).

Dans les mois qui suivirent, les opposants aux OGM, convaincus que les processus démocratiques étaient inopérants en la matière, se lancèrent dans des « fauchages » de plants transgéniques. Et furent pour cela poursuivis en justice : José Bové et son complice René Riesel, écopèrent chacun de six mois de prison. C'est seulement deux jours après que Bové soit jeté en prison qu'une poignée de scientifiques lancèrent une lettre ouverte sur l'utilité des OGM (appel signé par 800 chercheurs). Mais aujourd'hui encore, ces chercheurs se demandent comment faire en sorte que les OGM fassent l'objet d'un véritable débat public, et ne soient pas purement et simplement imposés aux citoyens. L'analyse d'Ellul est donc d'une actualité brûlante.

Et ce type de controverses, qui ne cesse de se multiplier, a parfois des conséquences dramatiques. Ainsi sur les antennes-relais : à Saint-Cyr-L'école, en banlieue parisienne, plusieurs élèves d'une même école publique près de laquelle se trouvaient des antennes-relais ont été atteints d'un cancer du cerveau. Affolement des parents, mobilisation contre les opérateurs pour qu'ils retirent leurs antennes... Si les parents ont finalement eu gain de cause, les opérateurs ont affirmé qu'ils cédaient pour apaiser les esprits, mais que leurs antennes étaient inoffensives. Le hic, c'est qu'aucune étude n'a été faite sur les effets sanitaires de ces antennes-relais. Et que désormais, des milliers de gens vivent dans l'angoisse, se demandant si l'antenne près de laquelle ils vivent peut ou non les rendre gravement malades...

On peut s'attendre à ce que demain, après notamment le nucléaire et les OGM, ce soit au tour des nanotechnologies d'essayer de passer en force. -La publicité et le bluff technologique sont le moteur du système technicien. Ellul notait en 1987 que la publicité venait de connaître un changement d'échelle spectaculaire : ses budgets s'étaient mis à enfler démesurément, elle devenait une énorme puissance économique-financière, et ne visait plus à écouler des produits de première nécessité, mais de purs et simples gadgets high tech, lesquels sont devenus la clé du développement économique. Analyse encore plus vraie aujourd'hui : l'ensemble du système audio-visuel

français est désormais dépendant de la pub (ce n'était pas vrai il y a vingt ans, avant la privatisation quasi-totale des chaînes publiques). Elle est devenue envahissante, et sert à modeler le style de vie du consommateur de façon à ce qu'il soit convaincu que les nouveautés high tech qu'on lui vante (CD, DVD, Internet, appareils photos numériques, etc) sont indispensables pour vivre dans le système technicien. Cette pression de plus en plus forte paraît de plus en plus intolérable à une poignée de citoyens, d'où la naissance de groupes comme « casseurs de pub » (sur le modèle de « adbusters »), et quelques actions de graffitis dans le métro. Mais là encore, la question paraît insoluble : comment le citoyen peut-il résister à ce bombardement ? se forger une autre vision du monde ? ne pas se soumettre à la propagande technicienne ?

En 1954, Ellul s'interrogeait : « L'on est en droit de se demander quelles conséquences entraînent ces manipulations ? On ne peut pas encore les discerner complètement, car il y a trop peu de temps que ces mécanismes sont en marche pour qu'on en voie les conséquences véritables. Il est vrai que lorsque ces conséquences auront paru, nous ne les reconnâtrons pas non plus parce que nous serons tellement absorbés, tellement indifférenciés, tellement manipulés que nous ne pourrons plus objectiver cette connaissance et que nous n'aurons plus aucune idée de ce que pouvait être l'homme, avant ». <sup>5</sup> Cinquante ans plus tard, cette question reste centrale : comment prendre des distances avec ce monde, comment l'objectiver ?

Depuis quelques années à peine, un mouvement de penseurs et militants (en France, notamment : Serge Latouche et l'association des amis de François Partant) prône la « décroissance conviviale ». Il trouve un écho grandissant, surtout chez les altermondialistes. Il s'inscrit dans la droite ligne de la pensée d'Ellul : dix ans après sa mort, celui-ci est plus actuel que jamais, et je suis persuadé que la lecture de son oeuvre est indispensable pour nourrir non seulement une nouvelle pensée critique, mais déboucher sur de nouveaux comportements individuels ainsi que sur des actions collectives.

#### Notes

<sup>1</sup>Jacques Ellul, *Le bluff technologique* (Paris: Hachette, 1988).

<sup>2</sup>Jacques Ellul, *Exégèse des nouveaux lieux communs* (Paris: Calmann-Lévy, 1966; 2<sup>e</sup> éd Paris: La Table Ronde, 1994).

<sup>3</sup>Jacques Ellul, *Anarchie et christianisme* (Lyon: Atelier de Création Libertaire, 1988; 2<sup>e</sup> éd. Paris: La Table Ronde, 1998).

<sup>4</sup>Jacques Ellul, *Le système technicien* (Paris: Calmann-Lévy, 1977), p. 245.

<sup>5</sup>Jacques Ellul, *La Technique ou l'enjeu du siècle* (Paris: Armand Colin, 1954), p. 333; 2<sup>e</sup> éd. (Paris: Economica, 1990), p. 334.



# A Look at Ellul the Biblical Scholar

## by Olivier Pigeaud

Presentations of Jacques Ellul's work begin with Ellul the historian of institutions and Ellul the sociologist, and only then mention Ellul the theologian. In that connection, one usually refers, and rightly so, to *The Ethics of Freedom*<sup>1</sup>, but less often do we hear of Ellul's books of biblical exegesis. Many know that Ellul preached, but his leadership of Bible study groups, even during the last years of his life, is not often mentioned. I am not a professor of theology, but rather a pastor working locally with Bible study groups. Perhaps this activity I have in common with Ellul entitles me to put forward a modest interpretation and description of some of Ellul's biblical writings.

Ellul published a number of biblical studies, including *La Genèse aujourd'hui*<sup>2</sup>, *Ce Dieu injuste*, a study of Romans 9 to 11<sup>3</sup>, *Apocalypse: The Book of Revelation*<sup>4</sup>, and *Conférence sur l'Apocalypse de Jean*.<sup>5</sup> But we will concentrate on two of his books: *The Judgment of Jonah*<sup>6</sup>, and *Reason for Being: A Meditation on Ecclesiastes*.<sup>7</sup> Jonah is Ellul's first book of biblical interpretation, and Ecclesiastes is his last one. He wrote in his "Preliminary, Polemical, Nondefinitive Postscript" that this commentary on Ecclesiastes forms an "adequate conclusion" (p. 3) to his work: not just to his theological writings, but to his work overall.

### Style in Ellul's Commentaries

We will begin by looking at some formal aspects of Ellul's style in his biblical studies. The reader is immediately struck by Ellul's frequent use of the first person singular, but he does this in many of his books. More notable is his way of involving the reader. Instead of writing about humanity in general, or about believers and unbelievers, he says "we." In this way he places himself alongside his readers, showing that he speaks as much to himself as to them. This is especially true in the two commentaries we have singled out. Even when we omit such turns of phrase as "we note that, in the biblical text...", or "we conclude that...", *Jonah* contains a good thirty passages, some of them long, of the "we" type, and *Ecclesiastes* has about forty.

Here are two examples: in the commentary on *Jonah*, in Ellul's treatment of Matthew 12:39-41, we read: "after the resurrection of Jesus Christ, we know why this word was spoken and we take it more seriously by referring it to the sole miracle, Jesus Christ living eternally for us" (p. 67). Pages 160 and 161 of *Reason for Being* offer us some sentences with "we," some with "I," and others with "you": "Since we do not know what tomorrow will bring, how could we know beyond any doubt what is good today? . . . As far as the situation I am acquainted with today goes, I can play my role and make an excellent decision, but when everything has changed tomorrow, my actions may prove catastrophic. . . .

You claim you can tell a person what is good for him by means of morality? What an illusion . . . We cannot tell what is good."

This kind of language clearly contrasts sharply with the style of most biblical commentaries, except perhaps those of Alphonse Maillot, a theologian whom Ellul knew well and appreciated very much. In his commentaries, Maillot the preacher often comes through as much as Maillot the commentator. I do not consider this aspect of Ellul's style as an attempt to make his writing more lively or to grab the attention of the reader. Instead, he gives priority to challenging the reader, rather than constructing a dogmatic system.

We must not conclude that Ellul lacks acquaintance with the "scientific" commentators, or that he looks down on them. On the contrary, he quotes them, basing his argument on them or distinguishing his views from theirs. He is more galvanizer than systematician. Underlying this is his view that faith cannot be systematically expressed. The reader reminds me of Ellul's admiration for Karl Barth, systematic theologian par excellence? I respond that Barth's initial dialectical thought is profoundly opposed to the construction of a closed theological system!

Perhaps you think that involving the reader is nothing new when we consider present-day leadership styles for biblical groups, where leaders make skillful use of the principles of group dynamics, and place importance on "existential" matters. But this was not really the situation in 1952. And in any case, let me repeat that Ellul's writing style was not a technique for manipulating people, but rather a seamless part of his profound understanding of the biblical message.

### Content in Ellul's Commentaries

Now let's examine some aspects of the content in Ellul's commentaries. We can certainly see in these works some of his strongest theological and sociological views, as expressed, for example, in his summary work, *What I Believe*.<sup>8</sup> If we know the biblical book of *Jonah*, we will not feel surprised to find passages in Ellul's commentary (see p. 32, for example) in which he put forward the doctrine of universal salvation, which he felt strongly about. Although *Ecclesiastes* does not often treat the question of salvation explicitly, it is a universalist text. Ellul addresses the words of Georges Bernanos to everyone when he places them at the beginning of his study (after the preliminary postscript): "In order to be prepared to hope in what does not deceive, we must first lose hope in everything that deceives" (p. 47).

God's policy of non-intervention, his voluntary choice of non-power (not to be confused with imposed powerlessness), is another of Ellul's strong convictions. The

whole end of the book of Jonah gives Ellul an opportunity to express this concept (see pp. 79, 93-98). In the case of Ecclesiastes, the entire text conveys the believer's confusion in the face of God's apparent failure to intervene.

We should note that in his commentaries Ellul does not use the major theological terms we have just cited. Nor does he make use of other words he holds dear, such as "transcendence" and "dialectic." He means to suggest possible directions for thought and faith, rather than to promote previously packaged theological positions.

Now that we have examined some of Ellul's theological points in these commentaries, we will consider his sociological positions. His criticism of Technique, more precisely his critique of the technological system, does indeed come through often in his biblical commentaries. As early as 1952, when Ellul's commentary on Jonah saw publication in French, he warns us against "all our organizations and techniques and works" (p. 65). In his commentary on Ecclesiastes, Ellul often develops these themes (see pp. 104, 145, 153-154, 225). In one especially relevant passage, he writes: "Technique . . . has, like money, become *the mediator of everything*, whereas in itself, it is nothing. In an earlier time, the allurements of money dominated people. Today the allurements of technique plays this role" (p. 92). We can see clearly that what Ellul rejects in Technique is its all-encompassing aspect. The technological system is an absolute system, utterly closed.

His rejection of systems extends to any "system of history" (*Apocalypse*, pp. 150-151), or of justice (*What I Believe*, p. 130). One of the things he likes about the author of Ecclesiastes is that he has no philosophical system (*Reason for Being*, p. 126). All systems tend to live for and by themselves, with no purpose or external controls. Because of this they lead directly to totalitarianism in philosophical and religious thought, and to political totalitarianism.

## Conclusion

Clearly the same point of view determines both the form and the content of Ellul's biblical commentaries, and this point of view is consistent throughout his work: a continuous struggle against all forms of absolutism that would put human work and organizations in the place reserved for God alone. This final quotation from *Reason for Being* says it best: "I must not make use of the Bible for my own ends, but rather take myself out of the picture as much as possible, in order to listen and learn. This way I may hear a word that has never entered into the human heart and that will catch me unawares" (p. 127).

## Notes

<sup>1</sup>Trans. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids: Eerdmans, 1976; Fr. ed. 2 vols [1973, 1974]).

<sup>2</sup>With François Tosquelles (Ligné, France: AREFPPI [1987]).

<sup>3</sup>(Paris: Arléa, 1991).

<sup>4</sup>Trans. George W. Schreiner (New York: Seabury, 1977; Fr. ed. 1975).

<sup>5</sup>([Nantes, France: AREFPPI, 1985]).

<sup>6</sup>Trans. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids: Eerdmans, 1971; Fr. ed. [1952]).

<sup>7</sup>Trans. Joyce Main Hanks (Grand Rapids: Eerdmans, 1990; Fr. ed. 1987).

<sup>8</sup>Trans. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids: Eerdmans, 1989; Fr. ed. 1987).

## Regard sur Ellul bibliste

Olivier Pigeaud

Quand on présente Jacques Ellul, on commence par l'historien des institutions, l'analyste de la société... et on ne parle qu'ensuite du théologien. On cite alors en général, à juste titre, *Éthique de la liberté*<sup>1</sup>, mais moins ses œuvres d'exégèse des textes bibliques.

On sait en général qu'il a été prédicateur, on dit moins qu'il a été animateur de groupes bibliques et ce jusque dans les dernières années de sa vie. C'est ce qui autorise peut-être quelqu'un qui n'est pas théologien universitaire, mais animateur biblique de terrain, à proposer une modeste relecture de quelques écrits d'Ellul bibliste pour en dégager quelques caractéristiques.

Sans oublier *La Genèse aujourd'hui*<sup>2</sup>, *Ce Dieu injuste*<sup>3</sup>, consacré à Romains 9 à 11, *L'Apocalypse: Architecture en mouvement*<sup>4</sup>, et *Conférence sur l'Apocalypse de Jean*<sup>5</sup>, nous nous concentrerons sur *Le livre de Jonas*<sup>6</sup>, Cahier Biblique de Foi et Vie de 1952, et sur *La raison d'être: Méditation sur l'Écclésiaste*<sup>7</sup>, de 1987.

Jonas est le premier ouvrage ellulien de lecture biblique et l'Écclésiaste est le dernier. Il y écrit, dans le post-scriptum liminaire (p. 9), que ce commentaire est une « conclusion adéquate » à son œuvre non seulement théologique, mais aussi au sens le plus large.

## Le Style des commentaires.

Commençons par examiner de façon très formelle le style d'Ellul dans ses ouvrages de bibliste. Ce qui frappe très vite c'est que Jacques Ellul écrit souvent à la première personne du singulier, mais il le fait souvent dans bien de ses écrits. Plus remarquable est sa façon d'impliquer le lecteur. Il ne parle pas de l'être humain en général, du croyant, ou de l'incroyant, il écrit « nous », se plaçant d'ailleurs lui-même du côté des lecteurs, concerné autant qu'eux.

C'est particulièrement vrai dans les deux commentaires auxquels nous nous attachons. Sans tenir compte des phrases du style « nous constatons que, dans le texte biblique... », ou « nous concluons que... », le commentaire de Jonas compte une bonne trentaine de passages, parfois longs, où Ellul écrit « nous » et il y en a une quarantaine dans le commentaire de l'Écclésiaste.

Voici deux exemples : dans le commentaire de Jonas nous lisons, page 65, : « après la résurrection de Jésus-Christ, nous savons en plus pourquoi cette Parole a été dite et nous pensons plus complètement à la prendre au sérieux en la dépouillant de son caractère prodigieux, pour l'amener à ce seul miracle : Jésus-Christ vivant éternellement pour nous ». La page 155 de *La raison d'être* nous offre et des phrases en « nous » et d'autres en « je » et en « vous » : « puisque nous ne savons pas ce que sera demain, comment

pourrions-nous savoir sans nous tromper ce qui est bon pour aujourd'hui ? »... « par rapport à la situation que je connais aujourd'hui, mon rôle, ma décision peuvent être excellents, mais tout ayant changé pour demain, cela peut devenir catastrophique. »... « Vous prétendez dire par la morale ce qui est bon pour l'Homme ? Quelle illusion... »... « Nous ne pouvons pas « dire » le bien et le bon. »

Cela tranche bien évidemment par rapport au style de la plupart des commentaires bibliques sauf peut-être ceux du théologien bien connu et très apprécié d'Ellul, Alphonse Maillot, qui est souvent autant prédicateur que commentateur.

Il ne s'agit pas, bien sûr, d'un style « pour faire vivant », pour accrocher le lecteur, mais c'est ainsi que je l'interprète, d'un type de lecture qui vise prioritairement l'interpellation du lecteur et non la construction d'une dogmatique.

Ce n'est pas qu'il ignore, néglige ou méprise les commentateurs « scientifiques », il les cite, s'appuyant sur eux ou s'en démarquant. Mais c'est qu'il est animateur plus que systématien. Plus profondément encore on peut dire que, pour Ellul, l'expression de la foi ne peut pas être systématique. On me rappellera l'admiration d'Ellul pour Karl Barth, systématien par excellence. Je répondrai que la pensée dialectique initiale de Barth est profondément opposée à une construction d'un système théologique fermé !

Sans doute pensez-vous qu'impliquer le lecteur n'a rien d'original dans l'animation biblique actuelle, qui maîtrise bien les outils de l'animation de groupes et qui par ailleurs a le souci de l'« existentiel », mais ce n'était sans doute pas le cas en 1952 et de toutes façons, chez Ellul, le style d'écriture n'est pas, redisons le, un « truc » d'animateur, mais il est cohérent avec sa façon profonde d'appréhender le message biblique.

### Leur contenu.

Venons-en donc à l'examen de certains aspects du contenu des commentaires d'Ellul, pour constater que s'y trouvent bien quelques éléments forts de ses vues théologiques et sociétales telles qu'on les retrouve, par exemple, dans son ouvrage synthétique *Ce que je crois*<sup>8</sup>, de 1987.

On ne sera pas étonné, connaissant le récit de Jonas, de trouver des passages du commentaire où Ellul met en avant l'universalisme du salut auquel il tient beaucoup. C'est le cas, par exemple, page 27. Il est peu question explicitement de salut dans le livre de l'Ecclésiaste. C'est pourtant un texte universaliste et Ellul adresse à tous cette phrase de Bernanos qu'il place en frontispice à sa méditation : « Pour être prêt à espérer en ce qui ne trompe pas, il faut d'abord désespérer de tout ce qui trompe » (p. 49).

Autre point fort des convictions elluliennes : le non-interventionnisme de Dieu, sa non-puissance volontaire (à ne pas confondre avec l'impuissance subie). Toute la fin de Jonas donne à Ellul l'occasion de s'exprimer dans ce sens, page 77, puis pages 92 et suivantes. Pour ce qui est de l'Ecclésiaste c'est l'ensemble du texte qui exprime le

désarroi du croyant devant une certaine absence d'intervention de Dieu.

Notons que dans ces commentaires Ellul n'emploie pas les grands mots de la théologie que nous venons de citer, pas plus que d'autres qui lui sont chers comme transcendance ou dialectique. Il cherche plus à suggérer des mouvements de pensée et de foi qu'à promouvoir des positions théologiques étiquetées d'avance.

Après les références théologiques d'Ellul dans ses commentaires venons-en à ses positions sociétales. Sa critique de la technique et plus précisément du système technicien est en effet très présente dans ses commentaires bibliques.

Déjà dans le commentaire de Jonas, page 63, il y a une mise en garde contre « nos organisations, nos techniques, nos œuvres ». Dans le commentaire de l'Ecclésiaste les développements sur ces sujets sont assez nombreux (pages 103, 140, 148, 215). Un passage particulièrement intéressant se trouve page 91 : « la technique est devenue (comme l'argent) la *médiatrice de tout*, alors qu'en elle-même elle n'est rien... aujourd'hui c'est la séduction de la technique. » On saisit bien que ce qu'Ellul rejette dans la technique, c'est son caractère totalisant. Le système technicien est un système absolu et fermé.

C'est bien sûr à rapprocher du refus ellulien d'un « système de l'histoire » (*L'Apocalypse*, p. 157), de sa méfiance de la justice quand elle devient un système (*Ce que je crois*, p. 174). Une des choses qu'il aime chez l'auteur de l'Ecclésiaste c'est qu'il n'a pas de système philosophique (pages 123-124). Tout système tend à vivre par et pour lui-même, sans finalité et sans contrôle extérieurs. Cela mène directement au totalitarisme de la pensée philosophique et religieuse, au totalitarisme politique.

### Conclusion.

C'est bien la même veine qui détermine et la forme et le fond des écrits d'Ellul sur les textes bibliques et elle est très cohérente avec l'ensemble de son œuvre : une lutte permanente contre toute forme d'absolutisme qui mettrait l'œuvre humaine et les organisations mondaines à la place réservée à Dieu seul.

Cette dernière citation de *La raison d'être* (p. 125) le dit au mieux : « et je n'ai pas à utiliser la Bible mais à devenir moi-même aussi absent que possible pour me mettre à l'école, pour écouter, seulement écouter une parole qui n'est pas montée au cœur de l'homme et qui me surprendra toujours ».

### Notes

<sup>1</sup>2 tomes (Genève: Labor et Fides, [1973, 1974]).

<sup>2</sup>Avec François Tosquelles (Ligné: AREFPPI [1987]).

<sup>3</sup>(Paris: Arléa, 1991).

<sup>4</sup>([Paris]: Desclée, 1975).

<sup>5</sup>([Nantes: AREFPPI, 1985]).

<sup>6</sup>(Paris: Cahiers Bibliques de Foi et Vie, [1952]).

<sup>7</sup>(Paris: Le Seuil, 1987).

<sup>8</sup>(Paris: Grasset & Fasquelle, 1987).

# New Metamorphoses of Bourgeois Society

## by Gérard Paul

For all his readers and disciples, Jacques Ellul is the philosopher, or at least the sociologist, of the technological system, rather than of Technique. And long ago, it was agreed that his work comprises a sociological component and a theological component. But Ellul's thought is too rich and has too much unity, and his different books refer to each other too often, for us to go along with this division. Even considered simply as a means of classification, this opposition oversimplifies his work.<sup>1</sup> When we consider the sociological aspect of Ellul's work, we naturally think of *The Technological Society*<sup>2</sup>, *The Technological System*<sup>3</sup>, or *The Technological Bluff*.<sup>4</sup> A common thread obviously connects them. We can more or less categorize other books by Ellul as belonging to this sociological group: *L'empire du non-sens*<sup>5</sup> and *The Humiliation of the Word*,<sup>6</sup> for instance. And theological inspiration is evidently present in Ellul's ethical studies<sup>7</sup>, in *Hope in Time of Abandonment*<sup>8</sup>, and in *Reason for Being*.<sup>9</sup> But some titles prove more difficult to classify, such as *Money and Power*.<sup>10</sup> This is even more true of *The Meaning of the City*<sup>11</sup>, a book in a class by itself. This study resulted from thorough biblical exegesis, and refers implicitly to the earliest manifestations of Technique and human activity with a demiurgic aim.

We have paid too little attention, I believe, to Ellul as historian. History was his inclination and his choice, for both his education and his professional life. He was a historian of law--of human, social questions, and his five-volume *Histoire des institutions*<sup>12</sup> served as a basic textbook for many generations of French law students. In an interview with Madeleine Garrigou-Lagrange, when Ellul recalls which books affected him most, and had a formative influence on him, in a sense, between the age of eighteen and twenty, he cites the Bible and Karl Marx's *Capital* (*In Season*, pp. 11-15). We cannot possibly put these two books on the same plane, but for Ellul, they remained strongly tied together. He saw them as connected simply because of their historical inspiration. In his course on Marxist thought which he taught for thirty years in the Institute for Political Studies (at the University of Bordeaux), Ellul made it clear that Marx referred to Revelation because he wrote a book of history: "history as we find it in the Bible: history filled with meaning."<sup>13</sup>

Along with Ellul's books on Technique and those connected with theology or spirituality, we find a third series of works that seem off to one side, or perhaps between his two main areas of concern. It does not really matter very much what word we use to group together these books that do not quite fit with either of Ellul's other areas of concern but have some connection with both of them. Among his less well-known works, we find one that sheds a particularly clear light on his ideas, because it deals with the profound nature of the ideology that lies at the root of the technological

society: bourgeois ideology. Ellul's *Métamorphose du bourgeois*,<sup>14</sup> a reflection on the origins of Technique, also enables Ellul to analyse, understand, lay out, and foresee the evolution of the ideologies resulting from Technique.

In his lectures at the Institute for Political Studies in Bordeaux, when Ellul spoke of the central place given by Marx to economics, he rarely failed to point out that in our day "it is perhaps no longer economics we should consider determinative"<sup>15</sup> It is quite clear that in Ellul's thinking, for the second half of the twentieth century, Technique constitutes the main factor—or, more precisely, the main fact. By saying this, he does not invalidate Marx's insight; he simply believes that the evolution of Technique and the way it has become a global system make it for now the central social fact. For Ellul, Technique is not limited to machines, or even to the increasingly close-knit combination of technical means of transportation and transformation or manufacture of objects. What makes the modern world a "technological system" is its characteristic global organization, which has an all-encompassing, or even a "totalitarian" quality. It includes and makes use of all the supplementary, non-material techniques, from the most ancient and relatively simple (such as law or accounting) to the most recent and complex (insurance, economic calculation, data processing, or advertising, which has for many years made use of the techniques of propaganda, and in the future will perhaps rely on techniques of molecular biology). Ellul is perfectly clear on this point when he writes: "What Toynbee calls *organization* and Burnham calls *managerial action*, is technique applied to social, economic, or administrative life" (*The Technological Society*, p. 11).

In his works with with a "historical" dimension, and in particular in the earliest of these, *Métamorphose du bourgeois* (1967), Ellul extends his sociological analysis much farther than what he had outlined in *The Technological Society* (1<sup>st</sup> Fr. ed. 1954). More precisely, he places the technical phenomenon and the systematization of Technique in their historical perspective, thus enriching his earlier thought by adding the basis of its true originality. In this process, Ellul offers us a coherent explanation of cultural, ideological, and philosophical transformations, and deduces from this pattern the developments most likely to occur in the future—or certain to occur. When we draw together the personal reflections that Ellul offered students in his course on Marxist thought, his pages on bourgeois society in *The Technological Society* (pp. 218-227), and finally, the entirety of *Métamorphose du bourgeois*, we discover a global analysis that resembles a philosophy of history. Although the confines of this article will limit my observations to a somewhat sketchy overview, I will try to show here (1) on the one hand, that Ellul's philosophy of history follows a continuum that extends from Marx to the Situationists, and

(2) on the other hand, that the recent and humanly foreseeable evolution of our societies follows the direction that Ellul endeavored to describe and decipher between 1954 and 1994.

From the outset, we must try to eliminate two possible sources of misunderstanding. First, I will make no attempt to reveal Ellul as a crypto-Marxist, since he was sufficiently clear on this point to remove any possible ambiguity. He never hid or denied what he owed to his reading of Marx, no more than he hid or denied what separated him radically from Marx. He made it clear to his students that a person could not be both a Christian and a Marxist. Ellul's thought has stirred up controversy and differing interpretations in the past, and will surely continue to do so in the future, but at least one point cannot become a matter of debate: the depth of his faith. On the other hand, I will not claim that the writers mentioned below were influenced by Ellul's writings, making them into something like "Ellulians without knowing it." Some of them may have little or erroneous knowledge of Ellul's thought, and others no doubt disagree with him. Quite simply, the historical, economic, or social analyses they put forward serve to strengthen conclusions that Ellul, in another time, drew from his own observations. One final preliminary remark: when I refer to Ellul's thought, or compare his thought with that of other writers, I have ignored chronological considerations or possible mutual influence. My purpose is not to offer an exegesis of Ellul's sources, but simply to show the diversity of such sources, and the very useful character of his analyses for the present day.

*Métamorphose du bourgeois* was published in 1967, the same year as Guy Debord's *The Society of the Spectacle*<sup>16</sup> and Raoul Vaneigem's *The Revolution of Everyday Life*.<sup>17</sup> This is no accident: Ellul was interested in the thought of the Situationists, with whom he had some contact around the middle of the 1960's.<sup>18</sup> For, contrary to a common view, although Ellul was certainly a rather isolated man, clearly we cannot call him a "solitary thinker." Whatever subject he wrote on, Ellul read everything that mattered. Sometimes he criticized what he read, and often he maintained a certain distance from it, but he also approved, quoted, used, developed, and confirmed the thought of a large number of French and international thinkers from every imaginable outlook, who represented the most widely diverse disciplines and schools of thought.

We cannot begin to understand Ellul's interest in the Situationists' thinking unless we go back to the body of thought he had in common with them. Within Marxist thought, Ellul reserved a prominent and privileged place for the fundamental economic and social analysis of Marx, and also for what has weathered the forces of events and politics. In the course he gave for thirty years in Bordeaux, he paid special attention to Marx's presentation on commodities (the first chapter of *Capital*), alienation, and work.<sup>19</sup> And in Ellul's books, these topics constitute the main areas of borrowing from and references to Marxism (but this applies only to his positive references to Marx, since Ellul did not hesitate to criticize other aspects of Marxist philosophy, or the followers and misinterpretations of Marx).

To summarize very briefly the intellectual approach of the Situationists, essentially by means of the thought of

Debord, we must begin by referring to the very first sentence of Marx's *Capital*: "**The wealth** of societies in which the capitalist mode of production prevails appears as an 'immense collection of *commodities*.'"<sup>20</sup> Here is the first sentence of Debord's *The Society of the Spectacle*: "**The whole life** of those societies in which modern conditions of production prevail presents itself as an immense accumulation of *spectacles*" (p. 12; emphasis added). The meaning and implications of the differences between these two sentences are obvious: Debord's phrase, "all of life," underscores the extent of the economy's hold over all of society. Likewise, whereas Marx analyzed "the capitalist mode of production," Debord sees, quite correctly, "modern conditions of production." It is true that when Debord wrote, any sufficiently clear-eyed, objective observer could see that the so-called socialist economies amounted in reality to state capitalism. Debord's "modern conditions of production" are fundamentally just one more manifestation of Ellul's Technique.

But Debord's first thesis leads to a second statement, just as important: "All that once was directly lived has become mere representation" (p. 12). In other words, the economy has subjected to its laws the totality of social life, and, in the last analysis, the life of each person individually. The concept of spectacle in Debord has little to do with the increasing influence of the media, which involves only one manifestation of his principle, among others—perhaps its most "spectacular" manifestation, but surely not the most fundamental. The spectacle, "whose very *manner of being concrete* is, precisely, abstraction" (p. 22), is also the supreme stage of alienation. In one of the best and clearest introductions to Debord available, the Italian Anselm Jappe writes: "Debord's analysis is based on the everyday experience of the impoverishment of life, its fragmentation into more and more widely separated spheres, and the disappearance of any unitary aspect from society. The spectacle consists in the reunification of separate aspects at the level of the *image*."<sup>21</sup> In a later section, Debord writes: "Separation is the alpha and omega of the spectacle" (p. 20).

Ellul does not make use of this concept of spectacle. Instead, he bases his thought on the historical process of the individual's alienation, stemming from the loss of control over the product of one's work. The end result is the loss of control over one's work itself, extending to the loss of mastery over one's whole being. Ellul follows this line of thought when he writes in *Métamorphose*: "The individual is progressively eliminated as subject (that is, as a person able to decide, autonomous and unique) by technological growth. This growth imposes lifestyles, behaviors, and rules that are calculated, systematized, and increasingly rigid, on the individual, who is subjected to progressive 'reification,' as objects invade his life. He lives in a universe that teems with more and more artificial objects, and he must live, and place himself, in relation to that universe. He himself is treated as an object, whenever the need for organization, production, or consuming requires it. This leads to humanity's notorious reification, much more so than does our feeling dispossessed from the product of our work. A hundred years ago, the Marxist theory of commodities that served to explain such reification held true. But now, that explanation amounts to a mere detail: in our

day, reification extends to every sector of human activity and life. It affects our family life as well as our leisure and our culture. Reification does not result from a given economic structure, but from the growth of the technical environment. And this reification brings with it a corollary: the progressive elimination of human beings by human beings" (p. 237 [1967]; pp. 273-274 [1998]).

In fact, Ellul and Debord carry out utterly parallel analyses. We could multiply criss-crossing quotations, always keeping in mind, however, that Debord's *The Society of the Spectacle* and Ellul's *Métamorphose du bourgeois* were written concurrently, and therefore did not influence each other. Neither does Ellul turn his *Métamorphose* into an instrument for criticizing Debord's propositions. But let's examine the fundamental differences between the two writers, showing what makes Ellul original, and, from my point of view, how his analysis goes farther than the ideas of the Situationists. For Ellul, the idea of Technique's development as the central social phenomenon of modern society is an issue that has been settled once and for all. So he is in a sense more of a materialist than Debord, who places spectacle, a single element, at the center of his social analysis. Debord is quite objective in this, but it remains true that spectacle belongs to the order of the "superstructure," to use a Marxist term. Jappe writes: "It will be evident by this time that the spectacle is the heir of religion" (p. 8). However, Jappe refuses to see the invasion, or rather the transformation of social life into a spectacle, into a representation of a virtual society, as "a fatality [or] the inevitable result of technological development" (p. 8). For the Situationists, the remote origin of the spectacle, which separates us from the real world and gives us only a "representation" to see, lies in the earliest institutionalized separation: that of Power. The crux of the problem thus becomes identifying "Power" for our day. For, unless we give up on the transformation of society (and such transformation constitutes precisely the Situationists' goal), the issue of Power remains central. This is true, whatever the processes of transformation may be (it is true even if the aim becomes to abolish or annihilate Power, rather than to take it up, which has up to now always been the objective of every revolutionary). On this point, the Situationists' thought seems very weak to me: they see Power sometimes as personified in a some mythical bourgeoisie, sometimes as identified with a "social practice" that is both anonymous and collective, but rarely as something readily identifiable that would enable us to imagine the forms that any efficient action might take.

Contrary to all this, Ellul's thought enables us to go farther in understanding the mechanisms by which modern-day society functions: he calls this the "technological system." According to him, it is the bourgeoisie that developed the ideology of "doing," and this ideology made possible, justified, sustained, and supported the development of technique. Of course, and Ellul was perfectly clear on this point as well, the ideology of "doing" is not the result of the thinking of several groups of intellectuals whom we could locate precisely in time and space. Ellul's "bourgeois" is both the Renaissance merchant and the nineteenth-century industrialist, and no doubt also the eighteenth-century philosopher and the member of the 1789 Convention,

perhaps also Pascal and Descartes. And Racine. And the Pilgrim Fathers. Furthermore, this uncertainty concerning the origins of the bourgeoisie, along with its diversity, is probably what gave such power to the ideology of doing and gave the bourgeoisie its capacity to assimilate everything that could enable it to survive. Ellul's whole idea in *Métamorphose* is to show how bourgeois "doing," at the beginning, enabled the bourgeois to capture the reality of Power: economic power at first, then political power, and finally intellectual power. Intellectual rather than artistic power: during the industrial era, hard science is bourgeois, as is the political economy, as Marx clearly pointed out. The only opposition to the ideological bourgeois order comes from the world of art, the novel, painting, poetry, the theater, and philosophy. But, as Ellul demonstrates, the bourgeois ideology of "doing" includes precisely the unlimited ability to take over and absorb everything that at first would seem to be most opposed to it.

So with the passage of time, bourgeois "doing" leaves its mark on the whole of society. Ellul never wrote that all men became bourgeois—on the contrary. But he did maintain in everything he wrote after 1967 the idea that the technological system is essentially bourgeois by nature, and, in a sense, bourgeois "by birth." It is, after all, a system within which individuals, even titans of the economic or political world, have absolutely no power to significantly change its course.

This is because, for its part, the development of Technique moulds society in such a way that it eliminates all leeway for movement, all free spaces. We can credit the Situationists with having proposed the concept of spectacle to describe a society that is both a world of abstraction (in its intellectual, scientific, and technical foundations) and a world of appearances (in the kind of life it proposes). It is an intrinsically "false" world, in which "the detachment of the commodity from any genuine human need has succeeded, with the advent of patently useless objects, in attaining a quasi-religious level."<sup>22</sup> In fact, bourgeois "doing," which was originally the expression of an individual will, and then of a democratic will to live together, seems to have mutated now into an autonomous "doing" in a world which has not only lost but abandoned control over its future. We can find multiplied instances of this downward spiral, the most basic doubtless being those that affect humanity itself. For this reason, we will develop three basic aspects of it: the disappearance of values, the alteration in our relationship with time, and questions concerning our biological being .

Of course, one could object that no value (in the sense of a moral category, whether positive or negative) has actually "disappeared": Good, Evil (we have proof in the existence of an "Axis of Evil," which implicitly supposes that we should oppose it with an "Empire of Good"), solidarity, compassion, and so on. Do we need to go on? The issue does not lie in these, but rather in the stated or proclaimed reasons for action: values in the general sense of motives. To be more specific, or even trivial about it, what are, in their own eyes, the justifications for action of modern entrepreneurs and current leaders of great nations? We must not idealise the past; most certainly, concupiscence, cupidity, and sublimation of the sexual urge were not absent from the actions of our ancestors. However, these probably remained

secondary to (and no doubt often had less intensity than) loftier ambitions. But in reality, we cannot help noting the absence, or at least the near absence, of transcendent objectives. No, when I use the word "transcendent," I do not mean to refer to the Other or the Beyond. I simply suggest a kind of motivation that would rise above the action in itself. In the not so distant past, and, ironically, in precisely decreasing order of transcendence, we had, in succession, Salvation, then the ideology of Happiness, then material well-being (with it being generally understood that this was the condition and guarantee of moral progress and spiritual improvement for the future).

We have changed all that, moving within a few centuries from the quest of Salvation to "shareholder value," from Pascal's wager to the most senseless technological wagers. In a world of competition, there is no other meaning than mere survival; the proof comes when one merely listens to the prevailing talk about decisions in the business world: "We have no choice," "Forge ahead or die out." Such language may seem acceptable and justifiable in the case of a company that, however large it may be, represents only a minuscule percentage of human society. But the same kind of language seems destined to inspire whole nations in the future. In this way "doing" is purged of any end outside of itself, and motivation (I no longer dare to use the term "value" in this context) is limited to the pursuit of survival, or of individual or collective security. However surprising it may seem when we consider the variety and the efficiency of all sorts of tools offered by Technique, the technological society no longer seems to offer to itself the possibility of changing the world. On the contrary, it imposes adaptation on a permanent basis. An extreme lack of meaning has been attained when we can read in *Le Monde* (30 September 2003) that "change becomes a value" (although we do not know if the author is recognizing the state of things or setting out a rule to follow). When will we understand that competition can have only two meanings, in the area of human relations: that of a game in which the stake is pure intellectual satisfaction, or that of the survival of the fittest and the corresponding elimination of the weakest? The second alternative is the one our distant ancestors confronted over a period of several millennia.

Of course, we would be insulting managers and other organizational consultants if we implied that they are not aware of the emptiness of the "values" put forward. This is especially true in cases where change is necessary because of the effects of inadequate strategy, and cannot be assumed to improve things except in comparison with the worst possible outcome: the loss of one's job. But even without going into such dire possibilities, the fragmentation of activity (including that of the tertiary sector and executives) has led some to conceive of ways of organizing work that are supposed to value and develop individual qualities, autonomy, and the spirit of initiative. "The new spirit of capitalism"<sup>23</sup> thus takes mainly the form of "management by project," which indeed seems perfectly suited to the fragmentation of skills and knowledge. But it is doubtful that this approach can long continue to delude people within the framework of a kind of business organization that has remained hierarchical and pyramid-shaped almost everywhere.

Secondly, with respect to a different matter, the evolution of the technological society has profoundly modified our relationship with time. This is true both at the level of the individual within a social organization (whether within or outside of the workplace, although sometimes the dividing line between the two seems very blurred), and with respect to the whole of society. Over the last twenty years, we have seen many books devoted to our relationship with time.<sup>24</sup> In *The Technological Society*, Ellul mentions Enrico Castelli's *Le temps harcelant*, in which the author "shows how the man of the technical world lives without past or future and how the loss of the sense of duration deprives law and language of their meaning. . . . Technique, as a result of the perfection of means which it has placed at the disposal of modern man, has effectively suppressed the respite of time *indispensable to the rhythm of life*."<sup>25</sup> All the uneasiness of modern people in their relationship with time is described in these words from more than fifty years ago (an eternity within the context of the increasingly fast passage of time as we live it now)! Fifty-six years later, Nicole Aubert merely updates the analyses of Castelli, whom she does not mention (the reader should not take this remark as a criticism, but simply as an observation that there is such an abundance of literature on this subject that books written in the mid-twentieth century are no longer considered essential references; the overwhelming majority of the more than two hundred books and articles mentioned by Aubert were published after 1990).

This uneasiness with respect to time would seem initially to affect only the individual, or at most the organizations that work in the field of economics, where the cult of urgency naturally reigns. But this time-related malaise really affects society as a whole much more profoundly in the way society situates itself in the present with respect to its past and its future. In his very recent book, François Hartog analyzes what he calls "historical regimes": how societies experience different ways of being in time, the various forms of circumscribing and "connecting the past, the present, and the future."<sup>26</sup> After an era in which the past was seen as a fixed model to be endlessly repeated, thinking evolved during the period of the philosophy of Enlightenment and the French Revolution, toward a concept in which the future was identified with the promise of continuous, guaranteed progress. Hartog notes that our current collective conception of time amounts to historicizing the present. We see the present as something self-sufficient, massive, invasive, omnipresent, "a perpetual, elusive, and almost motionless present that seeks in spite of everything to produce for itself its own historical time" (p. 28). "The present has become the horizon. With no future and no past, it generates, from one day to the next, the past and future that it needs, day after day, and it bestows value on immediacy" (p. 126). We can see signs of this concept in the way we hide death, and, at the same time, in the permanent presence of memory, in the desire to preserve our heritage and to celebrate, and in our tendency toward repentance and pardon across the centuries. All of these offer opportunities to write a new history, better adapted to the needs of the moment. The reader must pardon me for what may sound like a bad joke, but how could a person fail to feel ill at ease, when he lives in a present that is poorly connected to the past and the

future, and at the same time he is obliged to adapt very quickly to non-stop technological changes?

We have seen how the modern individual is left without landmarks because he has no values by means of which he might find meaning in his actions. He is also dispossessed of the world around him, by means of the organization of spectacle, which is the height of alienation. In addition, he is deprived of temporal reference points, which he might have received from an understood and accepted past and a future that he might have had reasonable hope (although no certainty) of controlling. Finally, he is questioned in his biological being.

The theme of the elimination of the person by Technique is very present in Ellul's writings. He emphasizes this idea in his commentary on Marxist political economy, noting that the absence of the human factor in the thought of bourgeois economists does not stem merely from a desire for ease of explanation. It also represents quite accurately the economic reality of their time. This is much more true two centuries later. But we have not yet arrived at this point in analyzing the consequences of Technique's development. In 1967, in *Métamorphose du bourgeois*, Ellul refers to the ethnologist André Leroi-Gourhan: "Since the beginning, man has followed his distinctive genius by creating technical objects: he gives himself the means of dominating a hostile world, but at the same time, the entire development of the technical process consists of an elimination of man through his own techniques."<sup>27</sup> We find this idea again, developed and amplified, in Ellul's later works: *Autopsy of Revolution*,<sup>28</sup> *The Technological System*, and *The Technological Bluff*.

The continuous development of ancient or new techniques now touches us very directly in our very being. It is not a matter of eliminating human beings (since engineers, fighter pilots, and even more so, consumers, are still necessary), but rather of improving our "performance," through the contribution of techniques. The improvement of sports performance through the use of pharmaceuticals is certainly nothing new. We will just note here the utter absurdity of the widespread use of such substances, strictly from the point of view of sports achievement. But, of course, economic and financial considerations are at stake. So . . . Similarly, the availability of calculators, simulators, etc., is nothing new: the difference between the Chinese abacus and a Cray 2 computer lies in the fact that the person who used an abacus increased his power, whereas the engineer has lost part of his.

But the recent tendencies we wish to emphasize have little to do with the questionable practices of certain athletes or the production of more and more powerful means of computation. Technique calls us into question biologically in two ways: on the one hand, the evolution of certain tools shows human capacity to be obviously inadequate. For example, piloting some military airplanes can no longer be done simply by relying on the "normal functioning" of human beings, on the speed of our brains' responses and the quality of our reflexes. The time is coming when it will become necessary either to bypass human pilots (we see this tendency in the parallel development of cruise missiles and drones), or to increase the speed of the circulation of information between human beings and tools—in a sense, to improve the quality and reliability of the

"connections" between the two. On the other hand, developments in the neurosciences enable us to envisage the appearance of a new Technique, neuromarketing, based on a better understanding of the human brain, and therefore of its receptivity to certain forms of advertising. This example symbolizes the functioning of the technological system, or of what some call "technoscience." Scientists describe a chemical, biological, or other type of law. Immediately, practical applications are searched for (in the case of neuroscience, these might be a treatment for Alzheimer's disease, an improvement in language learning, etc., although we are not aware of such applications). But above all one must quickly find profitable applications, and this brings us to neuromarketing.

On this last note, we will attempt to arrive at a tentative conclusion in the form of a question. There is no questioning the issue of efficiency or profitability in the development of new techniques of neuromarketing, which we must now consider as almost a given. We should note that, since efficiency is measured primarily in terms of profitability, the only issue that might call neuromarketing into question would be inadequate profitability. Does anyone question the ethical dimension of the issue? Yes, certainly: Olivier Oullier, a researcher in neuroscience at the Center for Complex Systems and Brain Sciences at Florida Atlantic University in Boca Raton, poses the question of the legitimacy of using neuromarketing, conjuring up the specter of George Orwell. He then suggests that legislators decide the issue.<sup>29</sup> But in reality, the problem is already resolved, and in any case, it is a false problem: the techniques of neuromarketing are only an improvement, achieved through progress in scientific knowledge, of earlier traditional and practical techniques of advertising and propaganda. Since this is so, how could anyone show objectively that any great harm would be involved? In fact, there is only one question that has not been asked, and that will not be asked: what is the real usefulness of neuromarketing? But in order even to have the desire to ask this question, it would be necessary for society to have previously established its ultimate ends: the only ones that could serve to establish a standard for measuring indisputable social usefulness.

## Notes

<sup>1</sup>This remains true in spite of the fact that Ellul himself used this distinction, and thus to some degree lent it validity. See interviews in Jacques Ellul, *In Season, Out of Season: An Introduction to the Thought of Jacques Ellul: Based on Interviews by Madeleine Garrigou-Lagrange*, trans. Lani K. Niles (San Francisco: Harper & Row, 1982; Fr. ed. 1981), and *Jacques Ellul on Religion, Technology, and Politics: Conversations with Patrick Troude-Chastenot*, trans. Joan Mendès France (Atlanta: Scholars Press, 1998; Fr. ed. 1994). The sociology/theology division has become a kind of commonplace in the understanding of Ellul's thought.

<sup>2</sup>Jacques Ellul, *The Technological Society*, trans. John Wilkinson (New York: Knopf, 1964; Fr. eds. 1954, 1990).

<sup>3</sup>Jacques Ellul, *The Technological System*, trans. Joachim Neugroschel (New York: Continuum, 1980; Fr. ed. 1977).

<sup>4</sup>Jacques Ellul, *The Technological Bluff*, trans. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids: Eerdmans, 1990; Fr. ed. 1988).



- <sup>5</sup>Jacques Ellul, *L'empire du non-sens: L'art et la société technicienne* (Paris: Presses Universitaires de France, 1980).
- <sup>6</sup>Jacques Ellul, *The Humiliation of the Word*, trans. Joyce Main Hanks (Grand Rapids: Eerdmans, 1985; Fr. ed. 1981).
- <sup>7</sup>Jacques Ellul, *The Ethics of Freedom*, trans. and ed. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids: Eerdmans, 1976; Fr. ed. in two vols., [1973, 1974]). Jacques Ellul, *Les combats de la liberté* (Geneva: Labor et Fides, and Paris: Le Centurion, 1984). Jacques Ellul, *To Will and To Do: An Ethical Research for Christians*, trans. C. Edward Hopkin (Philadelphia: Pilgrim Press, 1969; Fr. ed. 1964).
- <sup>8</sup>Jacques Ellul, *Hope in Time of Abandonment*, trans. C. Edward Hopkin (New York: Seabury, 1973; Fr. ed. 1972).
- <sup>9</sup>Jacques Ellul, *Reason for Being: A Meditation on Ecclesiastes*, trans. Joyce Main Hanks (Grand Rapids: Eerdmans, 1990; Fr. ed. 1987).
- <sup>10</sup>Jacques Ellul, *Money and Power*, trans. LaVonne Neff (Downers Grove IL: Inter-Varsity Press, 1984; Fr. ed. 1954).
- <sup>11</sup>Jacques Ellul, *The Meaning of the City*, trans. Dennis Pardee (Grand Rapids: Eerdmans, 1970; Fr. ed. 1975).
- <sup>12</sup>Jacques Ellul, *Histoire des institutions*, 5 vols. (Paris: Presses Universitaires de France, 1955-1999; many eds.).
- <sup>13</sup>Jacques Ellul, *Jesus and Marx: From Gospel to Ideology*, trans. Joyce Main Hanks (Grand Rapids: Eerdmans, 1988; Fr. ed. 1979), p. 9.
- <sup>14</sup>Jacques Ellul, *Métamorphose du bourgeois* (Paris: Calmann-Lévy, 1967), has been little referred to, and probably rarely read or re-read by "Ellulians." It has not been translated into English (an observation that English-speaking readers of this article may take as a friendly hint!), but came out in a second French edition in 1998, in the "Petite Vermillon" collection (Paris: La Table Ronde). We find this comment among the remarks on the back cover: "Indispensable for understanding where we are, and where we are going."
- <sup>15</sup>Jacques Ellul, *La pensée marxiste: Cours professé à l'Institut d'études politiques de Bordeaux de 1947 à 1979*, ed. Michel Hourcade, Jean-Pierre Jezequel, and Gérard Paul (Paris: La Table Ronde, 2003), p. 104.
- <sup>16</sup>Guy Debord, *The Society of the Spectacle*, trans. Donald Nicholson-Smith (New York: Zone, 1994; Fr. ed. 1967).
- <sup>17</sup>Raoul Vaneigem, *The Revolution of Everyday Life*, trans. Donald Nicholson-Smith (Seattle: Left Bank Books, 1983; Fr. ed. 1967).
- <sup>18</sup>We have very little information about these contacts, their nature, how long they lasted, and their extent. With whom did Ellul have contact? Did he meet with someone, or exchange letters? The only explanation we have about why contact was broken off is that there was an insurmountable disagreement over the issue of faith. That is not really surprising.
- <sup>19</sup>In July 1980, Ellul wrote two articles, an introduction and a conclusion, for a theme issue on work of *Foi et Vie*, a journal of which he was editor at that time. The introductory article analyzes the historical evolution of work, its place in traditional societies up to the present time. The conclusion analyzes the value of human

activity from an eschatological perspective. These two articles make it clear that for Ellul, there was no radical incompatibility between objective sociological analysis (which we could call a purely materialist analysis) and considerations of faith.

- <sup>20</sup>Karl Marx, *Capital: A Critique of Political Economy*, trans. Ben Fowkes (London: Penguin, 1976), p. 125. Emphasis added.
- <sup>21</sup>Anselm Jappe, *Guy Debord*, trans. Donald Nicholson-Smith (Berkeley: University of California Press, 1999; Fr. ed. 1995), p. 6.
- <sup>22</sup>Jappe, p. 10. Debord suggested collections of key rings used for advertising purposes as an example of commodity fetishism. On a symbolic level, he was entirely right. Unfortunately, the problem is less superficial, as the amazing changes in consumer behavior since 1967 amply demonstrate.
- <sup>23</sup>Title of a book by Luc Boltanski and Eve Chiapello (Paris: Gallimard, 1999).
- <sup>24</sup>One of the most recent, for example, is Nicole Aubert, *Le culte de l'urgence: La société malade du temps* (Paris: Flammarion, 2003).
- <sup>25</sup>*The Technological Society*, pp. 329-330, n.1. See Enrico Castelli, *Il tempo esaurito* (Rome: Bussola, 1947). Emphasis added.
- <sup>26</sup>François Hartog, *Des régimes d'historicité: Présentisme et expériences du temps* (Paris: Le Seuil, 2003), p. 27.
- <sup>27</sup>*Métamorphose*, p. 237 [1967]; p. 274 [1998]. See André Leroi-Gourhan, *Le geste et la parole* (Paris: Albin Michel, 1965).
- <sup>28</sup>Jacques Ellul, *Autopsy of Revolution*, trans. Patricia Wolf (New York: Knopf, 1971; Fr. ed. 1969).
- <sup>29</sup>Olivier Oullier, "Le 'neuromarketing' est-il l'avenir de la publicité?" (*Le Monde*, 24 October 2003).

## ***Make Payments to IJES Electronically?***

**The IJES office can accept payments only in US dollars because of the huge collection fees otherwise charged by US banks.**

**A new option in many countries is to go to [www.paypal.com](http://www.paypal.com) and use a credit card to make a payment to "IJES@ellul.org."**

**If you use this option, be sure to note your name, address, and purpose of payment.**

## Nouvelles métamorphoses de la société bourgeoise

Gérard Paul

Pour tous ses lecteurs ou disciples, Jacques Ellul est le philosophe, ou à tout le moins le sociologue, non pas tant de la technique que du système technicien. Et il est depuis longtemps admis que son œuvre comporte un versant "sociologique" et un versant "théologique".

Or la pensée d'Ellul est trop riche, comporte trop de cohérence et les différents livres trop de renvois les uns aux autres pour qu'on puisse se satisfaire de cette opposition ou même seulement classification quelque peu simplificatrice<sup>1</sup>.

Lorsqu'on évoque le "volet" sociologique de l'œuvre, on pense spontanément à *l'enjeu du siècle*, au *système* ou au *bluff*. Incontestablement, un fil court de *La technique ou l'enjeu du siècle* (1954)<sup>2</sup> au *Bluff technologique* (1988)<sup>3</sup> en passant par *Le système technicien* (1977)<sup>4</sup>. D'autres titres peuvent être plus ou moins rattachés au "versant sociologique", *L'empire du non-sens*<sup>5</sup> ou *La Parole humiliée*<sup>6</sup>. L'inspiration théologique est évidemment présente dans *Le vouloir et le faire* et les trois volumes de *L'éthique de la liberté*<sup>7</sup>, *l'Espérance oubliée*<sup>8</sup> ou encore la méditation sur l'Ecclésiaste<sup>9</sup>. Mais déjà, au sein de cet ensemble, quelques titres sont moins faciles à classer, *L'homme et l'argent*<sup>10</sup> et davantage *Sans feu ni lieu*<sup>11</sup> qui constitue un cas particulier, résultat d'une exégèse biblique approfondie et renvoyant implicitement aux plus anciennes manifestations de la technique et d'un "faire" humain à visée démiurgique.

Il me semble qu'on a trop oublié qu'Ellul était un historien. Par goût et par choix, de formation et de métier. Et un historien du droit, donc de l'humain, du social, l'auteur d'une *Histoire des Institutions*<sup>12</sup> ayant servi d'ouvrage de référence à plusieurs générations d'étudiants en droit. Lorsque Jacques Ellul évoque, auprès de Madeleine Garrigou-Lagrange (*A temps*, pp. 14-22), les lectures qui l'ont marqué, des lectures de formation en quelque sorte, ce sont, presque en même temps, entre sa dix-huitième et sa vingtième année, *la Bible* et *Le Capital*, deux livres qu'il n'est certes pas possible de placer sur le même plan mais qui, dans l'esprit d'Ellul, resteront fortement liés. Et liés tout simplement par leur inspiration historique : dans l'enseignement sur *La pensée marxiste* qu'il a dispensé trente années durant à l'Institut d'Etudes Politiques de Bordeaux, il mettait en évidence que Marx renvoyait à la Révélation pour avoir écrit une Histoire "comme celle de la Bible, . . . chargée de sens"<sup>13</sup>.

Entre les livres consacrés au phénomène technicien et ceux relevant de la théologie, voire de la spiritualité, émerge une série d'écrits qui paraît se situer quelque part à coté ou peut-être entre les deux ordres de préoccupations. Peu importe le terme qui n'est avancé que pour tenter d'unifier des titres qui ne se rattachent explicitement à aucun des deux "versants" de l'œuvre mais qui ont à faire, dans une certaine mesure, à l'un et à l'autre. Et dans ces ouvrages (un peu) méconnus<sup>14</sup> d'Ellul, on trouve une réflexion particulièrement éclairante de ses idées parce que portant sur la nature profonde de l'idéologie qui inspire la société technicienne, l'idéologie bourgeoise. Cette réflexion sur les

origines du développement de la Technique permettra aussi à Ellul de mieux analyser, comprendre, exposer et prévoir l'évolution des idéologies elles-mêmes produites par ce développement.

Lorsque Jacques Ellul, dans son enseignement à l'Institut d'Etudes Politiques de Bordeaux, évoque la place centrale donnée par Marx à l'économie, il manque rarement de signaler que "dans la société actuelle, ce ne serait peut-être plus l'économie qui serait déterminante."<sup>15</sup> Il est tout à fait évident que dans l'esprit d'Ellul, parlant dans la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, c'est à la Technique que revient le rôle de facteur ou plus exactement de fait prééminent. Pour autant, il n'invalide pas la démarche de Marx, considérant simplement que l'évolution de la technique et sa constitution en système global en fait désormais le "fait social central".

La Technique, chez Ellul, ne se réduit pas à la machine, ni même à la combinaison de plus en plus serrée des moyens techniques d'extraction, de transport, de transformation et de fabrication des objets. Ce qui fait du monde moderne un "système technicien", c'est son caractère d'organisation globale, totalisante (on pourrait aller jusqu'à dire "totalitaire") par le fait qu'elle utilise et inclut toutes les techniques annexes immatérielles, des plus anciennes ou simples (relativement) telles que le droit ou la comptabilité, aux plus récentes ou complexes, l'assurance, le calcul économique, plus généralement le traitement de l'information, ou encore la publicité qui emprunte largement depuis longtemps aux techniques de la Propagande (et demain peut être à celles de la biologie moléculaire). Ellul est parfaitement clair sur ce point lorsqu'il écrit : "Ce que M. Toynbee appelle *organisation* ou M. Burnham *managerial action*, c'est la technique appliquée à la vie sociale, économique ou administrative" (*La technique*, p. 9).

Or, dans les ouvrages comportant une dimension "historique", et particulièrement le premier publié, *Métamorphose du bourgeois*, Ellul pousse l'analyse sociologique bien au delà de ce qu'il avait esquissé en 1954 dans *La technique*. Plus exactement, il replace le phénomène technicien et la "systématisation" du fait technique dans une perspective historique, donnant ainsi à sa pensée ce qui fait sa véritable originalité. Dans cette démarche, Ellul donne une explication cohérente des transformations culturelles, idéologiques, philosophiques et en déduit leurs évolutions futures les plus probables sinon certaines.

Lorsqu'on rapproche les réflexions personnelles que Jacques Ellul livrait aux auditeurs de son cours sur *La pensée marxiste*, quelques pages sur la société bourgeoise dans *La technique* (pp. 198-206 [1954]; pp. 200-208 [1990]), enfin le propos tout entier de *Métamorphose du bourgeois*, on découvre une analyse globale qui s'apparente à une philosophie de l'Histoire. Nous nous proposons d'essayer de montrer – très superficiellement dans le cadre de cet article – d'une part que cette philosophie de l'Histoire s'inscrit dans une continuité qui va de Marx aux situationnistes, d'autre part que l'évolution récente et prévisible à vue humaine de nos sociétés est dans la ligne du mouvement qu'Ellul s'est efforcé de décrire et de décrypter entre 1954 et 1994.

Efforçons-nous de dissiper d'emblée deux sources possibles de malentendus. Tout d'abord, il n'est pas question d'essayer de dévoiler en Jacques Ellul un crypto-marxiste, l'intéressé ayant été suffisamment clair sur ce point pour que

toute ambiguïté soit levée. Il n'a jamais ni caché ni renié ce qu'il devait à sa lecture de Marx, pas davantage ce qui l'en séparait radicalement lorsqu'il déclarait à ses étudiants qu'on ne pouvait être à la fois chrétien et marxiste. Or si Jacques Ellul a suscité et suscitera encore certainement des interprétations divergentes et des controverses, un point au moins ne fera pas débat : la profondeur de sa foi. Symétriquement, il ne peut être davantage question de prétendre que les quelques auteurs cités ci-après aient pu être influencés par les écrits de Jacques Ellul, d'en faire d'une certaine manière des "elluliens qui s'ignorent". Certains d'entre eux peut-être connaissent peu ou mal la pensée d'Ellul, d'autres sans doute la contestent. Simplement, les éléments d'analyse historique, économique ou sociale qu'ils mettent en évidence sont de nature à conforter les conclusions qu'en d'autres temps Ellul avait tirées de ses propres observations. Un dernier point mérite une remarque préliminaire : en me référant à la pensée d'Ellul, de même qu'en effectuant des rapprochements de sa pensée à celle d'autres auteurs, je me suis affranchi de toute considération temporelle et de toute recherche du sens dans lequel a pu s'opérer l'influence réciproque. Mon propos n'est pas de livrer une exégèse des sources de la pensée d'Ellul mais plus simplement de montrer la diversité de ces sources et le caractère toujours aujourd'hui très opérationnel des analyses elluliennes.

\* \* \*

*Métamorphose du bourgeois* paraît en 1967, la même année que *La société du spectacle* de Guy Debord<sup>16</sup>, et le *Traité de savoir-vivre à l'usage des jeunes générations* de Raoul Vaneigem<sup>17</sup>. Ce n'est pas un hasard : Ellul s'est intéressé à la réflexion menée par les situationnistes avec lesquels il eut des contacts vers le milieu des années soixante<sup>18</sup>. Car, contrairement à un autre lieu commun bien établi, si Ellul était très certainement un homme assez isolé, on ne peut à l'évidence pas le qualifier de "penseur solitaire". Ellul écrivant, sur quelque thème que ce soit, a lu tout ce qui compte, critique parfois, prend ses distances souvent, mais aussi approuve, cite, utilise, prolonge, conforte les réflexions d'un grand nombre de penseurs français et étrangers, de tous les horizons, et représentants des disciplines et des écoles les plus diverses.

On ne peut rien comprendre de l'intérêt qu'a pu susciter chez Ellul la démarche intellectuelle des situationnistes sans remonter au "tronc commun" des deux réflexions. Dans l'ensemble de la pensée marxiste, Ellul accordait une place prééminente et privilégiée à ce qui est au fondement de l'analyse économique et sociale de Marx et qui est aussi ce qui a résisté à l'épreuve des événements et des politiques. Dans le cours donné pendant trente ans à Bordeaux, l'exposé des réflexions sur la marchandise (le Chapitre 1<sup>er</sup> du *Capital*), sur l'aliénation et sur le travail<sup>19</sup> est particulièrement développé. Et dans le reste de l'œuvre, c'est sur ces thèmes qu'on retrouve l'essentiel des emprunts et des références au marxisme (références positives et emprunts revendiqués car Ellul ne se prive pas par ailleurs de critiquer d'autres aspects de la philosophie marxiste, de ses prolongements et de ses déviations).

Pour résumer très sommairement la démarche intellectuelle des situationnistes, essentiellement à travers la

pensée de Debord, il faut en premier lieu se référer à la toute première phrase du Chapitre 1<sup>er</sup> du *Capital* : "**La richesse** des sociétés dans lesquelles règne le mode de production capitaliste s'annonce comme une immense accumulation de *marchandises*"<sup>20</sup>. La première thèse de *La société du spectacle* est ainsi rédigée : "**Toute la vie** des sociétés dans lesquelles règnent les conditions modernes de production s'annonce comme une immense accumulation de *spectacles*" (p. 3; c'est nous qui soulignons). Le sens et la portée des différences entre les deux phrases sont évidents : la formulation de Debord, "toute la vie", marque l'extension de l'emprise de l'économie sur la société toute entière. De même, là où Marx analysait "le mode de production capitaliste", Debord voit, fort justement, "les conditions modernes de production" : il est vrai qu'à l'époque où il écrit, tout observateur suffisamment lucide et objectif a compris que les économies dites socialistes ne sont pas autre chose que des "capitalismes d'Etat". "Les conditions modernes de production" de Debord ne sont pas fondamentalement autre chose qu'une des manifestations de "la Technique" ellulienne.

Mais cette première thèse comporte une seconde phrase, tout aussi importante : "Tout ce qui était directement vécu s'est éloigné dans une représentation" (p. 3). En d'autres termes, l'économie a soumis à ses lois l'ensemble de la vie sociale et pour tout dire la vie de chaque personne individuellement. Le concept de spectacle chez Debord a peu à voir avec la montée de l'influence des médias, laquelle n'en est qu'une manifestation parmi d'autres, la plus "spectaculaire" sans doute mais non la plus fondamentale. Le spectacle, "dont le *mode d'être concret* est justement l'abstraction" (p. 15) est aussi le stade suprême de l'aliénation. Dans une des meilleures et plus claires introductions à Debord qu'on puisse trouver, l'italien Anselm Jappe écrit que : "L'analyse de Debord s'appuie sur l'expérience quotidienne de l'appauvrissement de la vie vécue, de sa fragmentation en sphères de plus en plus séparées, ainsi que de la perte de tout aspect unitaire dans la société. Le spectacle consiste dans la recombinaison des aspects séparés sur le plan de l'image"<sup>21</sup>. Et plus loin Debord ajoute : "La *séparation* est l'alpha et l'oméga du spectacle" (p. 13).

Sans utiliser cette catégorie du spectacle, s'appuyant historiquement sur le processus d'aliénation de l'individu du fait de sa perte de maîtrise du produit de son travail, donc de son travail lui-même, jusqu'à la perte de la maîtrise de son être tout entier, Ellul est exactement dans la même ligne lorsqu'il écrit dans *Métamorphose* : "L'homme est progressivement éliminé en tant que sujet (apte à décider, autonome, singulier), par la croissance technicienne, qui lui impose des modes de vie, des comportements, des règles calculées, systématisées, de plus en plus rigoureuses. L'homme est soumis à une "réification" progressive par l'invasion des objets. Il vit dans un univers de plus en plus fourmillant d'objets artificiels, et se doit d'être, de se situer par rapport à cela. Il est traité lui-même en objet lorsque la nécessité d'organisation, de production, de consommation l'exige. Et c'est en cela que consiste la fameuse réification bien plus qu'en une dépossession de son travail produisant des marchandises. La théorie marxiste de la marchandise pour expliquer cette réification était exacte il y a un siècle. Elle n'est plus qu'un détail. La réification porte maintenant

sur l'ensemble des secteurs de l'activité, de l'être de l'homme. Elle concerne aussi bien sa vie familiale que ses loisirs, que sa culture. La réification n'est pas liée à une certaine organisation économique, mais à la croissance du milieu technicien. Et cette réification comporte un corollaire sur l'élimination progressive de l'homme par lui-même" (p. 237 [1967]; pp. 273-274 [1998]).

En fait, Ellul et Debord mènent des analyses tout à fait parallèles. On pourrait multiplier les citations croisées en ayant bien toujours à l'esprit que les deux textes, *La société du spectacle* et *Métamorphose du bourgeois* ont été écrits en même temps donc n'ont pas été influencés l'un par l'autre. Et Ellul ne fait pas davantage de *Métamorphose* un instrument critique des thèses de Debord. Pourtant, il faut bien en venir aux différences fondamentales et mettre en évidence ce qui fait l'originalité d'Ellul et – de mon point de vue – la plus grande portée de son analyse par rapport aux idées des situationnistes.

Pour Ellul, est posée une fois pour toutes l'idée que le développement de la Technique est le phénomène social central des sociétés modernes. Ainsi Ellul se montre d'une certaine manière plus matérialiste que Debord qui, lui, met au centre de son analyse sociale un élément, le spectacle, qui est parfaitement objectif mais n'en demeure pas moins de l'ordre de la "superstructure" pour utiliser le vocabulaire marxiste. "... Il devient évident, écrit Anselm Jappe, que le spectacle est l'héritier de la religion" (p. 24). Cependant, le même Jappe refuse de voir dans "tout ceci" (p. 25), c'est-à-dire l'envahissement de la vie sociale ou bien plutôt la transformation de la vie sociale en spectacle, en représentation d'une société virtuelle "ni un destin, ni un produit inévitable du développement de la technique" (p. 25). Pour les situationnistes, l'origine lointaine du spectacle qui sépare l'homme du monde réel en ne lui donnant à voir qu'une "représentation" se situe dans la séparation la plus anciennement institutionnalisée, celle du Pouvoir.

Le fond du problème devient alors de savoir ce qu'est aujourd'hui le "Pouvoir". Car sauf à renoncer à la transformation de la société – transformation que précisément les situationnistes posent en objectif – et quels que soient les processus de cette transformation, la question du Pouvoir demeure centrale (quand bien même on se fixerait pour but de l'abolir, de l'anéantir plutôt que de le prendre, ce qui a toujours été jusqu'à ce jour l'objectif de tout révolutionnaire). Et sur ce point, la pensée des situationnistes me paraît extrêmement faible : le Pouvoir est tantôt personnalisé dans une bourgeoisie mythique, tantôt identifié à une "pratique sociale" aussi anonyme que collective, rarement quelque chose de bien identifiable permettant d'imaginer les formes d'une action efficiente.

A l'opposé, la pensée d'Ellul permet d'aller plus loin dans la compréhension des mécanismes de fonctionnement de la société actuelle, celle qui mérite l'appellation de "système technicien". Pour lui, c'est le bourgeois qui a produit l'idéologie du "faire" et c'est cette idéologie qui a permis, justifié, soutenu, supporté le développement de la technique. Bien entendu, et sur ce point aussi Ellul a été parfaitement clair, l'idéologie du "faire" n'est pas le produit de la réflexion menée par quelques cercles d'intellectuels qu'il serait possible de situer très précisément dans l'espace et dans le temps. Le "bourgeois" d'Ellul est à la fois le

marchand de la Renaissance et l'industriel du XIX<sup>ème</sup> siècle, et sans aucun doute le philosophe des Lumières et le Conventionnel de 1789 ; et peut être aussi Pascal et Descartes. Et Racine. Et les Pilgrim Fathers. C'est probablement d'ailleurs cette incertitude des origines et leur diversité qui a fait la puissance de l'idéologie du faire et la capacité du bourgeois à assimiler tout ce qui peut servir à sa survie.

Tout le propos d'Ellul dans *Métamorphose du bourgeois* est précisément de montrer comment le "faire" bourgeois a, dans un premier temps, permis à celui-ci de prendre la réalité du Pouvoir, économique d'abord, puis politique, puis intellectuel. Intellectuel, pas artistique : dans toute la période industrielle, les sciences "dures" sont bourgeoises ; et même l'économie politique, Marx le dira suffisamment. La seule contestation de l'ordre (idéologique) bourgeois vient du monde de l'art, le roman, la peinture, la poésie, le théâtre, la philosophie. Or, Ellul démontre que l'idéologie bourgeoise du "faire" comporte précisément la faculté infinie de s'approprier, phagocyter tout ce qui à première vue semble lui être le plus contraire.

Ainsi au fil du temps, le "faire" bourgeois imprime sa marque à la société toute entière. Jamais Ellul n'écrira – au contraire – que tout le monde est devenu bourgeois. En revanche il maintiendra dans tous les écrits postérieurs à 1967 l'idée que le "système technicien" est "bourgeois" par essence et en quelque sorte "de naissance". Et il s'agit bien d'un système au sein duquel les individus, fussent-ils des potentats du monde économique ou politique, n'ont strictement aucun pouvoir d'en infléchir sensiblement la marche.

\* \* \*

Car en retour, le développement de la technique façonne la société de telle sorte qu'elle élimine les marges de manœuvre, les espaces de liberté. On peut donner acte aux situationnistes d'avoir mis en évidence le concept de spectacle pour qualifier une société qui est à la fois un monde de l'abstraction (dans ses fondements intellectuels, scientifiques et techniques), un monde de l'apparence (dans le mode de vie qu'elle propose), enfin un monde intrinsèquement "faux" dans lequel "le détachement de la marchandise de tout besoin humain authentique atteint finalement un niveau pseudo-religieux avec les objets manifestement inutiles"<sup>22</sup> En fait, le "faire" bourgeois qui était à l'origine la manifestation d'une volonté individuelle, puis d'un "vouloir-vivre ensemble" démocratique, semble s'être désormais mué en un "faire" autonome dans un monde qui n'aurait pas seulement perdu mais abandonné la maîtrise de son avenir.

On peut trouver de multiples manifestations de cette dérive, les plus fondamentales étant sans doute celles qui désormais touchent l'être humain lui-même. C'est pourquoi nous nous attacherons à trois éléments qui nous paraissent fondamentaux : la disparition des valeurs, la modification du rapport au temps, la mise en question de notre être biologique.

Bien entendu, on pourra objecter qu'aucune valeur (au sens de catégorie morale, positive ou négative) n'a "disparu" : le Bien, le Mal (la preuve, il existe même un "Axe du Mal" qui suppose implicitement qu'on doive lui opposer un "Empire du Bien"), la solidarité, la compassion, ... Faut-il

en citer davantage ? Ce n'est pas de cela qu'il s'agit mais d'objectifs à l'action affichés, proclamés, des valeurs au sens général de motivations. Pour être plus concret, sinon trivial, quelles sont, à leurs propres yeux, les justifications d'action des entrepreneurs modernes ou des dirigeants actuels des grandes nations ? Il ne saurait être question d'idéaliser le passé : très certainement, concupiscence, cupidité, sublimation de la pulsion sexuelle n'étaient pas absents de l'agir de nos pères mais au côté vraisemblablement (et sans doute souvent au-dessus en intensité) d'ambitions d'un ordre plus élevé.

Mais en réalité, on ne peut que constater l'absence ou au moins la quasi-absence de transcendance des objectifs. Oh, lorsque nous employons le mot de transcendance, nous n'entendons faire aucune référence à un Autre ou un Au-delà. Nous visons seulement une nature de motivation qui dépasserait l'action en elle-même. Dans un passé pas si lointain, et dans l'ordre décroissant précisément de transcendance, on a évoqué successivement le Salut, puis l'idéologie du Bonheur, puis encore le bien-être matériel (étant généralement sous-entendu qu'il était pour l'avenir la condition et le garant du progrès moral et de l'élévation spirituelle).

Nous avons changé tout cela, passant en quelques siècles de la quête du Salut à la "valeur pour l'actionnaire", du pari de Pascal aux paris technologiques les plus insensés. Dans un monde de compétition, il n'y a pas d'autre sens que la simple survie ; il suffit pour s'en convaincre d'écouter le discours dominant du monde de l'entreprise sur la justification des décisions : "Nous n'avons pas le choix", "Aller de l'avant ou disparaître". Or, si ce discours est acceptable, justifié, s'agissant d'une entreprise qui, si grande soit-elle, ne représente toujours qu'une part minuscule de la société humaine, le même discours semble être désormais celui destiné à inspirer les nations. Le "faire" est ainsi purifié de tout objectif autre que lui-même et la motivation (je n'ose plus ici employer le terme de valeur) se limite à la recherche de la survie ou de la sécurité individuelle ou collective. Aussi surprenant que cela puisse paraître lorsqu'on considère la variété et les performances des outils de toutes natures qu'elle offre, la société technicienne semble ne plus offrir la possibilité de changer le monde. En revanche elle impose l'adaptation permanente. Le sommet du non-signifiant est atteint lorsqu'on peut lire dans *Le Monde* du 30 septembre 2003 que "le changement devient une valeur" (sans qu'on sache d'ailleurs très bien si l'auteur constate un état de fait ou énonce une règle de conduite). Prendra-t-on conscience rapidement que sur le plan des relations humaines, la compétition ne peut avoir que deux significations : celle d'un jeu dans lequel l'enjeu est de pure satisfaction intellectuelle, celle de la survie des plus forts et de l'élimination corrélative des plus faibles. Le second cas de figure est celui que nos lointains ancêtres ont affronté pendant quelques millénaires...

Bien entendu, ce serait faire injure aux managers et autres conseils en organisation que de laisser croire qu'ils n'ont pas conscience de la vacuité des "valeurs" mises en avant, particulièrement dans les cas où le changement, imposé par les conséquences d'une stratégie déficiente, ne peut être affecté d'un signe positif qu'au regard du pire, en l'occurrence la perte de l'emploi. Mais sans même aller

jusqu'à évoquer des hypothèses aussi noires, l'émiettement de l'activité, y compris dans le secteur tertiaire et chez les cadres, a conduit à imaginer des modes d'organisation du travail censés valoriser et développer les qualités individuelles, l'autonomie, l'esprit d'initiative. "Le nouvel esprit du capitalisme"<sup>23</sup> s'incarne donc principalement dans le "mode de gestion par projet" qui apparaît en effet parfaitement adapté à l'émiettement des compétences et des savoirs. Il est douteux qu'il puisse longtemps faire illusion dans le cadre d'une organisation de l'entreprise demeurée presque partout hiérarchisée et pyramidale.

Dans un autre ordre d'idée, l'évolution de la société technicienne a modifié profondément le rapport au temps, que ce soit au niveau de l'individu intégré dans une organisation sociale incluant à la fois le travail et le non-travail (parfois d'ailleurs en laissant très floue la séparation entre les deux), ou au niveau de la société toute entière. On a vu depuis une vingtaine d'années se multiplier les ouvrages consacrés à ce sujet sensible du rapport au temps<sup>24</sup>. Or, dans *La technique*, Jacques Ellul évoquait l'ouvrage intitulé *Le temps harcelant* dont l'auteur, Enrico Castelli, montrait "comment l'homme du monde technique vit sans passé et sans avenir, comment la perte du sens de la durée ôte son sens au droit et au langage". Et encore : "... la technique, grâce aux moyens perfectionnés qu'elle met à la disposition de l'homme, supprime effectivement tous *les délais qui étaient indispensables au rythme de vie*"<sup>25</sup>. Tout le malaise de l'homme moderne dans son rapport au temps est contenu dans ces mots datant maintenant de plus de 50 ans (une éternité dans le contexte d'accélération du déroulement temporel tel que nous le vivons maintenant !). Cinquante-six ans plus tard, Nicole Aubert ne fait qu'actualiser les analyses de Castelli qu'elle ne cite d'ailleurs pas (qu'on ne voie pas dans cette notation un reproche mais le simple constat que l'abondance de la littérature sur le sujet est telle que des ouvrages écrits vers le milieu du vingtième siècle ne constituent plus des références obligées – l'immense majorité des titres référencés par Mme Aubert, plus de 200 livres et articles, sont datés après 1990).

Or, ce malaise par rapport au temps, qui, dans une première approche, semble ne toucher que l'individu, ou tout au plus les organisations œuvrant dans le champ de l'économique où règne justement ce "culte de l'urgence", affecte en réalité beaucoup plus profondément le corps social dans la manière dont il se situe dans le présent par rapport à son passé et à son avenir. Dans son livre très récent<sup>26</sup>, François Hartog analyse les différentes manières, ce qu'il appelle les "régimes d'historicité", c'est-à-dire comment les sociétés vivent les différentes manières d'être dans le temps, les diverses formes de délimitation et "d'articulation du passé, du présent et du futur" (p. 27). D'une époque où le passé était vu comme le modèle indépassable à répéter sans fin, on avait évolué, avec la philosophie des Lumières et la Révolution française, vers une conception dans laquelle l'avenir était identifié à la promesse d'un progrès continu et garanti. Or, constate Hartog, notre conception collective du temps est celle de l'historicisation d'un présent qui se suffit à lui-même, un présent massif, envahissant, omniprésent, "un présent perpétuel, insaisissable et quasiment immobile, cherchant malgré tout à produire pour lui-même son propre temps historique" (p. 28).

"Le présent est devenu l'horizon. Sans futur et sans passé, il génère, au jour le jour, le passé et le futur dont il a, jour après jour besoin et valorise l'immédiat" (p. 126). Signes de cette conception, la mort escamotée et, en même temps, la présence permanente de la mémoire, le goût de la conservation du patrimoine, de la célébration, du repentir et du pardon par delà les siècles, toutes occasions de réécrire une histoire nouvelle, mieux adaptée aux besoins du moment.

Qu'on veuille bien me pardonner ce qui pourrait passer pour une plaisanterie facile. Mais comment pourrait-il échapper au malaise, cet individu qui survit dans un présent mal relié au passé comme au futur, et est en même temps contraint de s'adapter à toute vitesse à des changements techniques permanents ?

Privé des repères que sont les valeurs par lesquelles il pourrait trouver un sens à ses actes, dépossédé du monde qui l'entoure par l'organisation du spectacle, paroxysme de l'aliénation, privé des repères temporels que lui donneraient un passé compris et assumé et un avenir qu'il aurait, sinon la certitude, au moins une espérance raisonnable de maîtriser, l'être humain est enfin remis en question dans son être biologique.

Le thème de "l'élimination de la personne" par la technique est très présent chez Ellul. Il met déjà cette idée en valeur dans son commentaire de l'économie politique marxiste en notant que l'absence du facteur humain dans la pensée des économistes bourgeois ne répond pas seulement à une commodité d'exposition mais traduit très précisément la réalité économique du temps. A fortiori, la réalité économique deux siècles plus tard. Mais nous ne sommes pas encore là dans l'analyse des conséquences du développement de la technique. Dès 1967, dans *Métamorphose du bourgeois*, Ellul invoque l'ethnologue Leroi-Gourhan (*Le geste et la parole*) en écrivant: "... l'homme depuis l'origine en créant des objets techniques obéit à son génie particulier, il se donne les moyens de dominer un monde hostile, mais *en même temps* tout le développement du processus technique consiste en une élimination de l'homme par ses propres techniques"<sup>27</sup>. On retrouve cette idée, développée et amplifiée, dans tous les ouvrages ultérieurs, *Autopsie de la Révolution*<sup>28</sup>, *Le système technicien*, *Le bluff technologique*.

Or, le développement continu d'anciennes ou de nouvelles techniques touche maintenant très directement la personne dans son être : il ne s'agit plus de l'éliminer (pour l'instant on ne se passe pas – pas encore – de l'ingénieur, du pilote de chasse, moins encore du consommateur) mais d'améliorer la "performance" par l'apport des techniques. L'amélioration des performances sportives par l'apport de substances pharmaceutiques n'a rien d'un phénomène nouveau. On notera seulement ici le caractère totalement absurde de la généralisation de telles pratiques, du point de vue strict de l'exploit sportif. Mais bien entendu, des considérations économiques et financières sont en jeu. Alors ... De même, la mise à disposition d'outils de calcul, de simulation, etc... n'a rien non plus de très nouveau : la différence entre le boulier chinois et un ordinateur Cray 2 tient à ce que l'utilisateur du boulier accroissait son pouvoir tandis que l'ingénieur a perdu une part du sien.

Mais les tendances récentes que nous voulons mettre en lumière ont peu à voir avec les pratiques douteuses de certains sportifs ou la production de moyens de calcul de

plus en plus puissants. La technique met en question l'être humain biologique sous deux aspects :

-d'une part, l'évolution de certains outils met en évidence l'insuffisance des capacités humaines : le pilotage de certains avions militaires ne peut plus être assuré seulement en s'appuyant sur le "fonctionnement normal" d'un être humain, sur la rapidité de son système neuronal, la qualité de ses réflexes. Le temps est proche où il deviendra nécessaire, soit de se passer du pilotage humain (c'est la tendance au développement parallèle des missiles de croisière et des drones), soit d'accroître la vitesse de circulation de l'information entre nous et les outils, en quelque sorte d'améliorer la qualité et la fiabilité des "connexions" entre les deux ... D'autre part, le développement des neurosciences permet d'envisager qu'apparaisse une technique nouvelle, celle du neuromarketing fondée sur une meilleure compréhension du cerveau humain, donc de sa réceptivité à telle ou telle forme de publicité. Or, cet exemple est emblématique du fonctionnement du système technicien ou de ce que certains dénomment "Technoscience". Des scientifiques mettent en évidence telle ou telle loi physique, chimique, biologique, etc... On met immédiatement à l'étude quelques applications positives (dans le cas présent des neurosciences, ce pourrait être – mais nous n'en avons pas entendu parler – la thérapeutique d'Alzheimer, l'amélioration de l'apprentissage des langues, etc ...). Mais il faut surtout trouver très vite des applications "rentables", d'où le neuromarketing.

\* \* \*

C'est sur cette dernière notation que nous nous essaierons à une conclusion toute provisoire en forme de question. Dans la mise en œuvre, qu'il faut considérer maintenant comme quasi acquise, des techniques nouvelles du neuromarketing, l'idée de l'efficacité ne fait pas débat. Sa rentabilité non plus. Il convient de remarquer que l'efficacité étant mesurée principalement à l'aune de la rentabilité, le seul élément de nature à provoquer une remise en cause du neuromarketing serait le constat d'une rentabilité insuffisante. S'interroge-t-on sur la dimension éthique de la question ? Certes, et M. Olivier Oullier, chercheur en neurosciences au Center for Complex Systems and Brain Sciences à la Florida Atlantic University de Boca Raton, pose la question de la légitimité de l'usage du neuromarketing, et évoquant le spectre d'Orwell, renvoie finalement la balle au législateur<sup>29</sup>. Mais en réalité le problème est déjà résolu et c'est d'ailleurs un faux problème : les techniques du neuromarketing ne sont qu'un perfectionnement, apporté par les progrès de la connaissance scientifique, aux vieilles techniques artisanales et empiriques de la publicité et de la propagande ; comment pourrait-on, dans ces conditions, en démontrer objectivement la plus grande nocivité ?

En fait, il n'est qu'une question qui n'a pas été posée et qu'on ne posera pas : quelle est l'utilité réelle du neuromarketing ? Mais pour avoir seulement envie de poser cette question, il serait préalablement nécessaire que la société ait établi les fins supérieures qui seules pourraient constituer l'étalon de mesure d'une utilité sociale incontestable.

## Notes

- <sup>1</sup>Bien qu'elle ait été utilisée et par là-même, dans une certaine mesure validée par Ellul, par exemple dans les entretiens avec Madeleine Garrigou-Lagrange ou Patrick Chastenet jusqu'à devenir en quelque sorte un lieu commun de la compréhension de la pensée ellulienne. Jacques Ellul, *A temps et à contretemps: Entretiens avec Madeleine Garrigou-Lagrange* (Paris: Le Centurion, 1981); Patrick Chastenet, *Entretiens avec Jacques Ellul* (Paris: La Table Ronde, 1994).
- <sup>2</sup>Jacques Ellul, *La technique ou l'enjeu du siècle* (Paris: Armand Colin, 1954; 2<sup>e</sup> éd. Paris: Economica, 1990).
- <sup>3</sup>Jacques Ellul, *Le bluff technologique* (Paris: Hachette, 1988).
- <sup>4</sup>Jacques Ellul, *Le système technicien* (Paris: Calmann-Lévy, 1977).
- <sup>5</sup>Jacques Ellul, *L'empire du non-sens: L'art et la société technicienne* (Paris: Presses Universitaires de France, 1980).
- <sup>6</sup>Jacques Ellul, *La Parole humiliée* (Paris: Le Seuil, 1981).
- <sup>7</sup>Jacques Ellul, *Le vouloir et le faire: Recherches éthiques pour les chrétiens: Introduction (première partie)* (Genève: Labor et Fides, 1964); *Éthique de la liberté*, 2 vols. (Genève: Labor et Fides, [1973, 1974]); *Les combats de la liberté: Éthique de la liberté, t. 3* (Genève: Labor et Fides; Paris: Le Centurion, 1984).
- <sup>8</sup>Jacques Ellul, *L'espérance oubliée* (Paris: Gallimard, 1972).
- <sup>9</sup>Jacques Ellul, *La raison d'être: Méditation sur l'Écclésiaste* (Paris: Le Seuil, 1987).
- <sup>10</sup>Jacques Ellul, *L'homme et l'argent (Nova et vetera)* (Neuchâtel: Delachaux & Niestlé, 1954; 2<sup>e</sup> éd. Lausanne: Presses Bibliques Universitaires, 1979).
- <sup>11</sup>Jacques Ellul, *Sans feu ni lieu: Signification biblique de la Grande Ville* (Paris: Gallimard, 1975; éd. en anglais 1970).
- <sup>12</sup>Jacques Ellul, *Histoire des institutions*, 5 vols. (Paris: Presses Universitaires de France, 1955-1999, en multiples éditions).
- <sup>13</sup>Jacques Ellul, *L'idéologie marxiste chrétienne* (Paris: Le Centurion, 1979), p. 15.
- <sup>14</sup>Jacques Ellul, *Métamorphose du bourgeois* (Paris: Calmann-Lévy, 1967), est peu cité, probablement peu lu ou relu par les "ellulien". L'ouvrage n'a pas été traduit en anglais (remarque que les lecteurs anglo-saxons du présent article pourront prendre comme un appel amical!). Il a cependant été réédité en 1998 (Collection "Petite Vermillon," Paris: La Table Ronde), avec en quatrième de couverture ce commentaire lapidaire: "Indispensable pour comprendre où nous en sommes, vers quoi nous allons".
- <sup>15</sup>Jacques Ellul, *La pensée marxiste: Cours professé à l'Institut d'études politiques de Bordeaux de 1947 à 1979*, ed. Michel Hourcade, Jean-Pierre Jezequel, et Gérard Paul (Paris: La Table Ronde, 2003), p. 104.
- <sup>16</sup>Guy Debord, *La société du spectacle* (Paris: Buchet/Chastel, 1967; 3<sup>e</sup> éd.: Paris: Gallimard, 1992). Nous citons la troisième édition.
- <sup>17</sup>Raoul Vaneigem, *Traité de savoir-vivre à l'usage des jeunes générations* (Paris: Gallimard, 1967).
- <sup>18</sup>Très peu d'informations existent sur ces contacts, sur leur nature, leur durée, leur étendue. Avec qui Ellul a-t-il eu des contacts? Sous quelle forme, entretiens ou échanges de lettres? Le seul élément explicatif de leur interruption

qui ait été fourni est que le désaccord a été insurmontable sur la question de la foi. Ce qui n'est pas véritablement surprenant.

- <sup>19</sup>En juillet 1980, Jacques Ellul écrit, pour un numéro spécial consacré au thème du Travail de la revue *Foi et Vie* dont il était alors le directeur, deux articles d'introduction et de conclusion. Le premier analyse l'évolution historique du travail, de sa place dans les sociétés traditionnelles jusqu'à l'époque contemporaine, le deuxième la valeur de l'activité humaine dans une perspective eschatologique. Ces deux textes font apparaître clairement que dans l'esprit d'Ellul, il n'y avait pas d'incompatibilité radicale entre une analyse sociologique objective (purement matérialiste pourrait-on dire) et une démarche de foi.
- <sup>20</sup>Karl Marx, *Oeuvres*, tome I, *Économie*, Bibliothèque de la Pléiade, trad. Joseph Roy, éd. Maximilien Rubel (Paris: Gallimard, 1965), p. 561. C'est nous qui soulignons.
- <sup>21</sup>Anselm Jappe, *Guy Debord*, 2<sup>e</sup> éd. (Arles: Sulliver; Marseille: Via Valeriana, 1998), p. 22.
- <sup>22</sup>Jappe, p. 27. Debord citait en exemple du fétichisme de la marchandise les collections de porte-clés publicitaires. Au niveau symbolique, il avait tout à fait raison. Le problème est malheureusement moins superficiel, les modifications phénoménales des comportements de consommation depuis 1967 le démontrent amplement (*La société du spectacle*, pp. 43-44).
- <sup>23</sup>Titre d'un livre de Luc Boltanski et Eve Chiapello (Paris: Gallimard, 1999).
- <sup>24</sup>L'un des derniers en date: *Le culte de l'urgence*, sous-titré *La société malade du temps*, de Nicole Aubert (Paris: Flammarion, 2003).
- <sup>25</sup>*La technique*, p. 297-298, n.1 [1954]; p.298, n.1 [1990]. V. Enrico Castelli, *Il tempo esaurito* (Rome: Bussola, 1947). C'est nous qui soulignons.
- <sup>26</sup>François Hartog, *Des régimes d'historicité: Présentisme et expériences du temps* (Paris: Le Seuil, 2003).
- <sup>27</sup>*Métamorphose*, p. 237 [1967]; p. 274 [1998]. V. André Leroi-Gourhan, *Le geste et la parole* (Paris: Albin Michel, 1965).
- <sup>28</sup>Jacques Ellul, *Autopsie de la révolution* (Paris: Calmann-Lévy, 1979).
- <sup>29</sup>Olivier Oullier, "Le 'neuromarketing' est-il l'avenir de la publicité?" (*Le Monde*, 24 octobre 2003).

## Change of Address?

**Don't forget to notify IJES if your address changes. Postal forwarding orders expire after a period of time. Forwarding practices are sometimes unreliable.**

**You don't want to miss out on *The Ellul Forum*. We don't want to lose touch with you. E-mail your address change immediately to: [IJES@ellul.org](mailto:IJES@ellul.org)**

**Or write to:  
IJES, P.O. Box 5365, Berkeley CA 94705 USA**

# Re-Viewing Ellul

## *Presence of the Kingdom* by Jacques Ellul

Reviewed by Virginia Landgraf

*Présence au monde moderne: problèmes de la civilisation post-chrétienne.* Geneva: Roulet, 1948. English translation by Olive Wyon published with a foreword by William Stringfellow as *The Presence of the Kingdom* (New York: Seabury, 1967). Second edition of Wyon's translation, with a new preface and afterword by the author and an introduction by Daniel B. Clendenin, published under the same English title (Colorado Springs: Helmers & Howard, 1989).

This 1948 book is Ellul's manifesto. Declaring an opposition between the spirit of "this present age," which he believes is always a will to death, and the spirit of Christ which Christians are called to bear in this world, he announces his diagnosis of the problems of contemporary civilization and sketches what Christian resistance might look like.

The diagnosis of civilization's problems will look familiar to those who know Ellul's later work. A vicious circle is operating based on the reverence for facts (even dreadful realities such as the atomic bomb); technical, political, and social activities aimed at material effectiveness; and the drowning out of communication between persons by mass media and ideological myths. The elements of this circle rob people of transcendent reference points by which to question these facts, activities, or noises. Means for material success have become ends in themselves, altars on which are sacrificed the time, freedom, and lives of flesh-and-blood human beings.

In face of this vicious circle, Ellul criticizes some common approaches of the churches as unbiblical and ineffectual. Spiritualization of the Christian message, as if the material world did not matter, denies the calling of Christians to live *in* the world. Baptism by the churches of worldly projects, such as socialism or post-war reconstruction, denies their calling to be not *of* the world. Either of these options destroys the tension between the "already" and the "not yet" in this world prior to the eschaton. Christians may be called to withdraw from worldly projects or to join them, but their refusal should never be escapism, and their

cooperation should never be confused with identification of a given activity as the one Christian way.

Ellul believes that the true calling of Christians is to bear the eschatological presence of Christ here and now. This presence is a truly revolutionary force because it brings judgment to bear on the forces of the world and hope for a future beyond the vicious circle of material facts. This presence should issue in a Christian "style of life" which appears as a sign to those outside the church, an alternative to the way things are currently going. Ellul is reluctant to give programmatic specifics about this style of life, except to say that it involves one's material commitments, personal relationships, and involvements in the wider society.

Because this is one of Ellul's earliest books, he sometimes makes arguments which he developed at length elsewhere, such as the autonomy of technique. Even one who knows the details of these arguments may question the hyperbolic nature of some of his statements. Do the workings of the world always lead towards suicide? One may agree that many forces today drive the world towards self-destruction without being able to isolate a diabolical element in every phenomenon. It is ultimately a theological assumption to believe that this world is ruled by powers opposed to God. Without such an assumption, many of Ellul's arguments would not make sense. One might believe that these forces will reach a point of exhaustion and right themselves.

Similarly, one may disagree with the positive side of his proclamation if one holds different theological assumptions. A theology of gradual improvement may have no use for a tension between the "already" and "not yet." One who does not believe in the decisiveness of Jesus Christ may question whether that event can bring a transcendent perspective to bear on a closed system.

However, if one accepts that the world is fallen and that the incarnation, death, and resurrection of Jesus Christ are decisive for the redemption of creation, Ellul's argument still holds appeal today. Even if technique is not as autonomous from human ends as Ellul thought, technique still manifests a kind of excess, and the desire to create more powerful means leads to the forced adjustment of human beings to these means. Consider the obsolescence of computer hardware and software which are in good working order. Desires for technical effectiveness, power over others, and economic wealth are probably mixed in most people's psyches into a more generalized desire for security or safety. Attempts to isolate any one of these desires as *the* driving force of society in a given time may be mistaken. However, analysis of the ways in which technical effectiveness, political power, or financial capital become ends in themselves is still helpful.



# News & Notes

Please submit news, announcements, and inquiries of interest to *Ellul Forum* readers. E-mail to [IJES@ellul.org](mailto:IJES@ellul.org) or mail to IJES, P.O. Box 5365, Berkeley CA 94705 USA. Deadline for Fall 2004 issue: September 15, 2004.

## INTERNATIONAL COLLOQUIUM ON ELLUL: POITIERS, 21-22 OCTOBER 2004

Patrick Chastenet, AIJE President and Professor of Political Science at the University of Poitiers, has announced the program for the international colloquium taking place 21-22 October 2004. The overall title of the program is "Jacques Ellul: Libre examen d'une pensée sans frontières." The nineteen scheduled papers will cover explore a wide range of topics including technology, politics, law, art, propaganda and ethics. For further information, including how to register, visit [www.ellul.org](http://www.ellul.org) or [www.jacques-ellul.org](http://www.jacques-ellul.org).

ALPHONSE MAILLOT, a pastor and theologian in the Reformed Church of France died on December 5, 2003 at the age of 83. Maillot was a good friend and colleague of Jacques Ellul in the Reformed Church and one of Ellul's favorite biblical scholars. Among his many published books were a three-volume commentary on the Psalms, an exposition of Romans, and a study of the Beatitudes. In his own forthcoming book on the Ten Commandments, David Gill writes that Maillot's book on the Decalogue is by far the best and most insightful work he has ever read on the topic.

NASTS SYMPOSIUM ON ELLUL. Bill Vanderburg informs us that a special symposium on Jacques Ellul took place February 21, 2004, at the annual meeting of the National Association for Science, Technology, and Society in Baltimore. Some or all of the ten papers presented at the meeting will be published in a future issue of the *Bulletin of Science, Technology, and Society*. More information available at [www.nasts.org](http://www.nasts.org).

SOCIALCRITIC.ORG. The *Social Criticism Review*, (Hans Talmon, Editor), web site [www.socialcritic.org](http://www.socialcritic.org), is a "forum for ideas that go against the current." Based in the Netherlands, SCR offers an outstanding selection of over 1000 online readings on the crisis of modernity, including material by Jacques Ellul. Check out this terrific resource.

MEDIA ECOLOGY ASSOCIATION CONFERENCE, 10-13 JUNE 2004. Joyce Hanks will be a speaker on "Media Education in a Technological Society" at the annual convention of the MEA at Rochester Institute of Technology in New York. The MEA is an association

of media and communications scholars interested in the work of thinkers like Jacques Ellul, Neil Postman, Walter Ong, Marshall McLuhan, and Harold Innis.

CHRISTIANITY & ANARCHISM CONFERENCE, 31 JULY 2004. Andy Baker invites all interested to participate in a one-day conference on "Engaging the Powers: Anarchism, Christianity, and Social Change," July 31, 2004, in New York City. Topics will include voting, imprisonment, social change, and the Catholic Worker movement. More info by writing Andy at 332 East 19<sup>th</sup> Street, #14, New York NY 10003, by visiting <http://conference.jesusradicals.com>, or by telephoning 646-425-3272.

## International Jacques Ellul Society

[www.ellul.org](http://www.ellul.org)

P.O. Box 5365, Berkeley CA 94705, USA  
[IJES@ellul.org](mailto:IJES@ellul.org) Tel/Fax: 510-653-3334

The IJES (with its francophone sister-society, L'Association Internationale Jacques Ellul) links together scholars and friends of various specializations, vocations, backgrounds, and nations, who share a common interest in the legacy of Jacques Ellul (1912-94), long time professor at the University of Bordeaux. Our objectives are (1) to preserve and disseminate his literary and intellectual heritage, (2) to extend his social critique, especially concerning technology, and (3) to extend his theological and ethical research with its special emphases on hope and freedom.

The IJES and AIJE have been founded by a group of long-time students, scholars, and friends of Jacques Ellul, with the counsel and support of Jean, Yves, and Dominique Ellul, and as a French-American collaboration.

### Board of Directors

Patrick Chastenet, *University of Poitiers*; Clifford Christians, *University of Illinois*; Dell DeChant, *University of South Florida*; Andrew Goddard, *Oxford University*; Darrell Fasching (Vice-President), *University of South Florida*; David Gill (President), *Berkeley*; Joyce Hanks, *University of Scranton*; Ken Morris (Secretary-Treasurer), *Berkeley*; Carl Mitcham, *Colorado School of Mines*; Langdon Winner, *Rensselaer Polytechnic Institute*

### Joining the IJES

To become a member, anywhere in the world, and receive the twice-yearly *Ellul Forum*, submit annual dues of US \$20 to "IJES" (use an international postal money order or bank check drawn in US dollars---or pay electronically with a credit card to "[IJES@ellul.org](mailto:IJES@ellul.org)" at [www.paypal.com](http://www.paypal.com)) making sure to note your name, complete mailing address, and purpose of payment.

# Cahiers

## Jacques Ellul

Pour une critique de la société technicienne

2004/2

**Directeur :**

PATRICK TROUDE-CHASTENET

**Secrétaire :**

FRANCE-ANNE DE CLERMONT

**Comité de rédaction :**

SYLVAIN DUJANCOURT

PATRICK TROUDE-CHASTENET

**Conseil Scientifique :**

ABEL OLIVIER, Institut Protestant de Théologie, Paris

BALLE FRANCIS, Université Panthéon-Assas, Paris II

BOURG DOMINIQUE, Université de Technologie de Troyes

BRAUD PHILIPPE, Université Paris I Panthéon-Sorbonne

DRAVASA ETIENNE, Université Montesquieu Bordeaux IV

DUJANCOURT SYLVAIN, Eglise Réformée, Strasbourg

FASCHING DARRELL, Université de South Florida, Floride

GILL DAVID, Berkeley, Californie

GODDARD ANDREW, Wycliffe Hall, Oxford University

HANKS JOYCE, University of Scranton, Pennsylvania

LAFORE ROBERT, Sciences Po Bordeaux

MARLIN RANDAL, Carleton University, Ottawa, Canada

MÉDARD JEAN-FRANÇOIS, I.E.P. de Bordeaux

MITCHAM CARL, Colorado School of Mines, Colorado

SADRAN PIERRE, Sciences Po Bordeaux

SFEZ LUCIEN, Université Paris I Panthéon-Sorbonne

TROUDE-CHASTENET PATRICK, Université de Poitiers

VAHANIAN GABRIEL, Université Marc-Bloch, Strasbourg

VITALIS ANDRÉ, Université Michel de Montaigne-Bordeaux III

**Gestion /Edition :**

Association Internationale Jacques Ellul

21 rue Brun , 33800 Bordeaux

Tél/ fax : + 3 3 ( 0 ) 556 940 414

Courriel : AIJE33 @ wanadoo.fr

**Prix du numéro:**

Particuliers , 15 euros (port compris )

Etranger, 20 euros (port compris )

Bibliothèques et Institutions , 25 euros

Chèques et correspondance à l'ordre de:

Association Internationale Jacques Ellul (A.I.J.E.)

c/ o Patrick CHASTENET

21, rue Brun - 33800 BORDEAUX, FRANCE.

## Sommaire : 2004/2

### La Technique

Editorial..... 3

### POINT(S) DE VUE

Didier NORDON : Restons petits ! ..... 5

David W. GILL : How Big is the Tent ?..... 7

### ACTUEL

Jacques ELLUL : Les chrétiens et la guerre..... 9

Patrick TROUDE-CHASTENET : Guantanamo : le Droit entre parenthèses .....17

Franck BOUSQUET : les *Blockbusters* hollywoodiens des années 90, un discours cinématographique au service de la société technicienne .....27

### DOSSIER : LA TECHNIQUE

Jacques ELLUL : La technique considérée en tant que système .....49

Dominique BOURG : Jacques Ellul ou la condamnation morale de la technique .....67

Alain GRAS : Jacques Ellul ou l'illusion du progrès technique .....87

Jacques ELLUL : Peut-il exister une « culture technicienne » ? .....93

### ARCHIVES

Jacques ELLUL : Théologie et technique (inédit) ..... 107

Jacques ELLUL : Max Weber et l'éthique protestante ... 123

Jacques ELLUL : Recherche pour une Ethique dans une société technicienne ..... 137

### IMAGES

Daniel CÉRÉZUELLE : Existences virtuelles ..... 149

### LIBRAIRIE

Jean-Luc PORQUET : *Jacques Ellul, l'homme qui avait (presque) tout prévu* ..... 161

Alston CHASE : *Harvard and the Unabomber. The Education of an American Terrorist*.....163.

## Editorial

Le premier numéro des *Cahiers Jacques Ellul* a trouvé son public. Ce succès est un encouragement pour son éditeur, l'Association Internationale Jacques Ellul. Paradoxalement, cette réussite nourrit aussi chez certains quelques inquiétudes. Didier Nordon a fait un (mauvais) rêve : la pensée d'Ellul, ou du moins son ersatz, citée à tort et à travers par l'ensemble de la classe politico-médiatique. Pour éviter sa banalisation et sa trahison, il encourage l'A.I.J.E. à rester ellulienne, donc petite !

A l'inverse, notre ami David W. Gill s'inquiète moins du déviationnisme que des risques de division en petites chapelles recroquevillées sur elles-mêmes. Il milite résolument en faveur de l'ouverture et du pluralisme. La publication en version originale (outre l'occasion d'entretenir notre lecture de l'anglais et de rendre la politesse à *The Ellul Forum*) de l'article du président de l'*International Jacques Ellul Society* a valeur de symbole. Elle renforce les liens qui nous unissent aux amis américains d'Ellul par delà toute considération de politique internationale.

Les attentats du 11 septembre 2001 et le déclenchement de la « guerre contre le terrorisme » en Afghanistan, en Irak et ailleurs, sont l'occasion de rappeler l'exigence chrétienne radicale d'Ellul en la matière. Non seulement il réfute la fameuse théorie de « la guerre juste » qui légitime le recours à la violence mais il plaide aussi en faveur de la « non-puissance », c'est-à-dire le refus délibéré d'exercer sa puissance. Si la guerre peut s'avérer inévitable du point de vue politique, elle ne peut jamais se justifier au regard de la foi en Christ.

Sur le même sujet, Patrick Troude-Chastenet se demande si l'on peut vouloir faire la guerre au nom (de la défense) du Droit sans risquer soit de perdre la première soit de bafouer le second. Le traitement que l'Amérique réserve à ses prisonniers – au nom de l'efficacité ! – illustre selon lui la difficulté des démocraties pluralistes à respecter leurs propres règles lorsqu'elles sont confrontées à la menace terroriste.

Il est toujours question des Etats-Unis avec Franck Bousquet qui décrit les films hollywoodiens comme l'illustration parfaite de la société technicienne analysée par Ellul. Ne retrouve-t-on pas en effet le principe technique – la recherche de l'efficacité et donc la valorisation du spécialiste – à l'origine de la plupart des scénarios des *blockbusters* ?

Daniel Cérézuelle s'est intéressé pour sa part à deux films de science-fiction symptomatiques de notre fascination pour les techniques informatiques. A la manière complaisante de *The Matrix* ou plus distanciée de *Avalon*, cette plongée dans le monde virtuel flatterait nos désirs régressifs et nous éloignerait aussi

dangereusement du « sens des réalités » que le ferait une drogue.

Le *Dossier spécial* de cette livraison est consacré à la technique. Il débute par ce que Jacques Ellul lui-même présentait comme le résumé d'un livre longtemps introuvable *Le Système technicien* (1977).

Si Dominique Bourg reconnaît volontiers à l'auteur de *La Technique ou l'enjeu du siècle* (1954) la primauté d'une réflexion sociologique argumentée sur la question de l'autonomie de la technique, il ne partage ni ses prémisses ni ses conclusions. Sa méthode reposerait, selon lui, sur un substrat moral qui en réduirait singulièrement la validité. Cette interprétation critique confirme la pertinence et l'actualité de la pensée d'Ellul en cette année marquant le dixième anniversaire de sa mort. Alain Gras souhaite pour sa part compléter la critique ellulienne en soulignant l'importance du problème énergétique et le privilège accordé au feu dans notre modèle de développement. Réfutant la thèse évolutionniste d'un progrès technique continu, il considère que la bifurcation nous ayant conduit à la « société thermo-industrielle » n'avait rien d'inéluctable, et que seule la voie de la décroissance nous fera sortir de cette impasse.

Le milieu technicien dans lequel nous vivons permet-il encore la réflexion indispensable à une culture véritable ? La culture technicienne se réduit en fait à une masse d'informations placées sous le signe de l'éclaté et de l'éphémère. Jacques Ellul rejoint ici Edgar Morin pour diagnostiquer « le déferlement d'un nouveau type d'ignorance dans l'accumulation des connaissances ». La culture n'existe selon Ellul que si elle soulève la question du sens de la vie : la question du pourquoi et non pas celle du comment.

La rubrique *Archives* s'ouvre par un texte tiré d'un manuscrit encore inédit intitulé : *Théologie et Technique*. Nous sommes reconnaissants à ses enfants de nous avoir autorisé à en publier un premier extrait dans lequel notamment Jacques Ellul confronte ses propres recherches aux travaux de René Girard.

Alors que l'œuvre de Max Weber continue de susciter de nouvelles traductions, il nous a paru intéressant de publier la recension de la première édition en français de *L'éthique protestante et l'esprit du capitalisme* (1964). Après avoir exposé fidèlement la thèse wébérienne, Ellul écarte les critiques traditionnelles résultant pour la plupart d'une lecture hâtive et leur substitue ses objections personnelles qui n'invalident pas pour autant la démonstration générale du grand sociologue allemand.

Enfin, Jacques Ellul formule quatre propositions pour tenter de fonder une éthique dans une société technicienne. S'appuyant pour commencer sur les notions de seuils et de limites chères à Ivan Illich, il prône une éthique de non-puissance, de liberté, de tension et de transgression.

# Resources for Ellul Studies

## **www.ellul.org & www.jacques-ellul.org** Two indispensable web sites

The IJES/AIJE web site at [www.ellul.org](http://www.ellul.org) contains (1) news about IJES and AIJE activities and plans, (2) a brief and accurate biography of Jacques Ellul, (3) a complete bibliography of Ellul's books in French and English, and (4) links and information on other resources for students of Jacques Ellul. The new AIJE web site at [www.jacques-ellul.org](http://www.jacques-ellul.org) offers a French language supplement.

---

## ***The Ellul Forum CD: 1988-2002***

The first thirty issues of *The Ellul Forum*, some 500 published pages total, are now available (only) on a single compact disc which can be purchased for US \$15 (postage included). Send payment with your order to "IJES," P.O. Box 5365, Berkeley CA 94705 USA.

---

## ***Cahiers Jacques Ellul***

### ***Pour Une Critique de la Societe Technicienne***

The second issue of *Cahiers Jacques Ellul*, an annual journal edited by Patrick Chastenot and published by our sister society, L'Association Internationale Jacques Ellul, is now off the press. It is available for 20 euros (postage included) to individuals outside France, and for 25 euros to libraries. The theme of the second issue just released is "La Technique."

*Cahiers Jacques Ellul* is an essential new reference for those interested in Ellul's ideas.

---

## **Jacques Ellul: An Annotated Bibliography of Primary Works**

by Joyce Main Hanks. Research in Philosophy and Technology. Supplement 5. Stamford, CT: JAI Press, 2000. xiii., 206 pages. \$87. ISBN: 076230619X.

This is the essential guide for anyone doing research in Jacques Ellul's writings. An excellent brief biography is followed by a 140-page annotated bibliography of Ellul's fifty books and thousand-plus articles and a thirty-page subject index. Hank's work is comprehensive, accurate, and invariably helpful. This may be one of the more expensive books you buy for your library; it will surely be one of the most valuable. Visit [www.elsevier.com](http://www.elsevier.com) for ordering information.

---

## **Alibris---used books in English**

The Alibris web site ([www.alibris.com](http://www.alibris.com)) recently gave thirty titles of used and out-of-print Jacques Ellul books in English translation available to order at reasonable prices.

## **Librairie Mollat---new books in French**

Librairie Mollat in the center of old Bordeaux ([www.mollat.com](http://www.mollat.com)) is an excellent resource for French language books, including those by and about Ellul. Mollat accepts credit cards over the web and will mail books anywhere in the world.

---

## **Used books in French: two web resources**

Two web sites that will be of help in finding used books in French by Jacques Ellul (and others) are [www.chapitre.com](http://www.chapitre.com) and [www.livre-rare-book.com](http://www.livre-rare-book.com).

---

## **Reprints of Nine Ellul Books**

By arrangement with Ingram and Spring Arbor, individual reprint copies of several Ellul books originally published by William B. Eerdmans can now be purchased. The books and prices listed at the Eerdmans web site are as follows: *The Ethics of Freedom* (\$40), *The Humiliation of the Word* (\$26), *The Judgment of Jonah* (\$13), *The Meaning of the City* (\$20), *The Politics of God and the Politics of Man* (\$19), *Reason for Being: A Meditation on Ecclesiastes* (\$28), *The Subversion of Christianity* (\$20), and *The Technological Bluff* (\$35). *Sources and Trajectories: Eight Early Articles by Jacques Ellul* translated by Marva Dawn is also available (price unknown).

Have your bookstore (or on-line book dealer) "back order" the titles you want. Do not go as an individual customer to Eerdmans or Ingram/Spring Arbor. For more information visit "Books on Demand" at [www.eerdmans.com](http://www.eerdmans.com).

---

## **Ellul on Video**

French film maker Serge Steyer's film "Jacques Ellul: L'homme entier" (52 minutes) is available for 25 euros at the web site [www.meromedia.com](http://www.meromedia.com). Ellul is himself interviewed as are several commentators on Ellul's ideas.

Another hour-length film/video that is focused entirely on Ellul's commentary on technique in our society, "The Treachery of Technology," was produced by Dutch film maker Jan van Boekel for ReRun Produkties (mail to: Postbus 43021, 1009 ZA Amsterdam).

If you try to purchase either of these excellent films, be sure to check on compatibility with your video system and on whether English subtitles are provided, if that is desired.